



**ORDER/ADDRESS OF THE HOUSE OF COMMONS
ORDRE/ADRESSE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES**

NO.-N° Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne – Blainville)	DATE June 18, 2014 / 18 juin 2014
-----------------	---	--------------------------------------

RETURN BY THE LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF COMMONS
DÉPÔT DU LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Signed by Mr. Tom Lukiwski

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

SEP 15 2014

(TABLED FORTHWITH / DÉPOSÉ AUSSITÔT)

June 25, 2014

**INSTRUCTIONS FROM THE PRIVY COUNCIL OFFICE
(OFFICE FOR THE COORDINATION OF PARLIAMENTARY RETURNS) TO
ORGANIZATIONS WITH RESPECT TO WRITTEN QUESTION
Q-630² — MS. BORG (TERREBONNE—BLAINVILLE)**

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?

SIMILAR TO Q-233 – 41st PARLIAMENT – 2nd SESSION

TIME PERIOD

From April 1, 2001 to March 31, 2013, presented by fiscal year.

ALL AGENCIES LISTED IN ANNEX A

All agencies listed in Annex A are required to provide a response regarding requests made to telecommunications service providers (TSP) which should also include information about customers' usage in the period in question.

LEAD - PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS (PSEP)

PSEP is the designated Lead department to review the responses from agencies listed in Annex A.

DEFINITION

Telecommunications Service Providers (TSP): A telecommunications service provider is an entity that provides telecommunications services over telecommunications facilities to the public and includes incumbent telephone companies, competitive local exchange carriers, resellers, wireless service providers, and Internet Service Providers.

REFERENCE:

Financial Administration Act; <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/f-11/>

**DIRECTIVES DU BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ
(BUREAU DE LA COORDINATION DES DOCUMENTS PARLEMENTAIRES)
AUX ORGANISMES CONCERNANT LA QUESTION ÉCRITE
Q-630² — M^{ME} BORG (TERREBONNE—BLAINVILLE)**

Q-630² — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a*) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b*) sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c*) pour les demandes visées en *a*), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, ventilé par type; *d*) pour chaque type de demande indiqué en *c*), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e*) sur le total donné en *a*), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; *f*) sur le total indiqué en *a*), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; *h*) pour chaque type de demande mentionné en *c*), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i*) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en *c*); *j*) combien de fois les demandes visées en *c*) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; *k*) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c*); *l*) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k*); *m*) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c*) et, dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n*) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a*) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; *o*) pour les demandes visées en *a*), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; *p*) pour les demandes visées en *a*), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; *q*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; *r*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?

PÉRIODE

Du 1 avril 2001 jusqu'au 31 mars, 2013, ventilée par exercice financier.

TOUTES LES AGENCES ÉNUMÉRÉES DANS L'ANNEXE A

Toutes les agences énumérées par portefeuille dans l'annexe A doivent fournir une réponse sur les demandes concernant les fournisseurs de services de télécommunications, qui comprend aussi l'information sur l'utilisation des usagers, pour la période en question.

MINISTÈRE DÉSIGNÉ – SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE (SPPC)

SPPC est le ministère responsable désigné pour examiner les réponses des agences énumérées dans l'annexe A ci-jointe.

DÉFINITION

Fournisseur de services de télécommunications (FST) : Un fournisseur de services de télécommunications est une entité qui fournit des services de télécommunications au public au moyen d'installations de télécommunications; cela inclut les compagnies de téléphone, les exploitants concurrents de centraux urbains, les revendeurs, les fournisseurs de services sans-fil et les fournisseurs de services Internet titulaires.

RÉFÉRENCE

Loi sur la gestion des finances publiques <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/f-11/>

**ORGANIZATIONS REQUIRED TO RESPOND TO Q-630
ORGANISATIONS QUI DOIVENT RÉPONDRE À LA Q-630**

AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA / AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

Canadian Grain Commission	Commission canadienne des grains
Farm Products Council of Canada	Conseil des produits agricoles du Canada

ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY/ AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Atlantic Canada Opportunities Agency	Agence de promotion économique du Canada atlantique
--------------------------------------	---

CANADA REVENUE AGENCY / AGENCE DU REVENU DU CANADA

Canada Revenue Agency	Agence du revenu du Canada
-----------------------	----------------------------

CANADIAN HERITAGE / PATRIMOINE CANADIEN

Canadian Radio-Television & Telecommunications Commission	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Library and Archives Canada	Bibliothèque et Archives Canada
National Battlefields Commission	Commission des champs de bataille nationaux
National Film Board	Office national du film Canada
Public Service Commission	Commission de la fonction publique du Canada
Public Service Labour Relations Board	Commission des relations de travail dans la fonction publique

CITIZENSHIP AND IMMIGRATION / CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

Immigration and Refugee Board	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
-------------------------------	---

EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT CANADA / EMPLOI ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL CANADA

Canada Employment Insurance Commission	Commission de l'assurance-emploi du Canada
--	--

LABOUR PROGRAM / PROGRAMME DU TRAVAIL

Canada Industrial Relations Board	Conseil canadien des relations industrielles
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

STATUS OF WOMEN CANADA / CONDITION FÉMININE CANADA

Status of Women Canada	Condition féminine Canada
------------------------	---------------------------

ENVIRONMENT CANADA / ENVIRONNEMENT CANADA

Canadian Environmental Assessment Agency	Agence canadienne d'évaluation environnementale
--	---

Parks Canada Agency	Parcs Canada
---------------------	--------------

CANADIAN NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY / AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD

Canadian Northern Economic Development Agency	Agence canadienne de développement économique du Nord
---	---

FINANCE CANADA / FINANCE CANADA

Office of the Superintendent of Financial Institutions	Bureau du surintendant des institutions financières Canada
--	--

HEALTH CANADA / SANTÉ CANADA

Canadian Food Inspection Agency	Agence canadienne d'inspection des aliments
---------------------------------	---

Canadian Institutes of Health Research	Instituts de recherche en santé du Canada
Patented Medicine Prices Review Board	Conseil d'examen du prix des médicaments brevets

Public Health Agency of Canada	Agence de la santé publique du Canada
--------------------------------	---------------------------------------

INDUSTRY CANADA / INDUSTRIE CANADA

Canadian Space Agency	Agence spatiale canadienne
Copyright Board	Commission du droit d'auteur du Canada
National Research Council	Conseil national de recherches Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
Registry of the Competition Tribunal	Tribunal de la concurrence
Social Sciences and Humanities Research Council	Conseil de recherches en sciences humaines
Statistics Canada	Statistique Canada

FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY FOR SOUTHERN ONTARIO / AGENCE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LE SUD D'ONTARIO

Federal Economic Development Agency for Southern Ontario	Agence fédérale de développement économique pour le Sud d'Ontario
--	---

JUSTICE CANADA / JUSTICE CANADA

Canadian Human Rights Commission	Commission canadienne des droits de la personne
----------------------------------	---

NATIONAL DEFENCE / DÉFENCE NATIONALE

Military Grievance External Review Committee	Comité externe d'examen des griefs militaires
Communications Security Establishment	Centre de la sécurité des télécommunications
Military Police Complaints Commission	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire
Communications Security Establishment Commissioner	Centre de la sécurité des télécommunications Canada

NATURAL RESOURCES / RESSOURCES NATURELLES

Canadian Nuclear Safety Commission	Commission canadienne de sûreté nucléaire
National Energy Board	Office national de l'énergie
Northern Pipeline Agency	Administration du pipe-line du Nord

PRIVY COUNCIL / CONSEIL PRIVÉ

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
Transportation Safety Board of Canada	Bureau de la sécurité des transports du Canada

OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA / BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA

Office of Infrastructure of Canada	Bureau de l'infrastructure du Canada
------------------------------------	--------------------------------------

ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUÉBEC / AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Québec	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
---	---

PUBLIC SAFETY / SÉCURITÉ PUBLIQUE

Public Safety	Sécurité publique
Canada Border Services Agency	Agence des services frontaliers du Canada
Canadian Security Intelligence Service	Service canadien du renseignement de sécurité
Correctional Service of Canada	Service correctionnel du Canada
Parole Board of Canada	Commission des libérations conditionnelles du Canada
Royal Canadian Mounted Police	Gendarmerie royale du Canada

PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES / TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Shared Services Canada

Services partagés Canada

TRANSPORT CANADA / TRANSPORTS CANADA

Canadian Transportation Agency

Office des transports du Canada

Transportation Appeal Tribunal of Canada

Tribunal d'appel des transports du Canada

TREASURY BOARD / CONSEIL DU TRÉSOR

Canada School of Public Service

École de la fonction publique du Canada

VETERANS AFFAIRS / ANCIENS COMBATTANTS

Veterans Review and Appeal Board

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
---	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA
PROTECTION CIVILE

The Honourable Steven Blaney, P.C., M.P.

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) – **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL



TRANSLATION
TRADUCTION



Public Safety Canada (PS)

PS and its Portfolio agencies are committed to ensuring the safety and security of all Canadians. PS will continue to work towards an appropriate balance between safeguarding Canadians' privacy rights and providing PS Portfolio agencies with the investigative tools they need to prevent and prosecute serious crimes. In this vein, PS releases figures about the number and type of interceptions conducted by Canada's law enforcement community in its *Annual Report on the Use of Electronic Surveillance* (pursuant to s.195(1) of the *Criminal Code*). This report provides Canadians with a clear understanding of how and why customer communications may be intercepted.

Gaining access to certain information about individuals via telecommunications service providers (TSPs) is integral to investigations in the digital age. In those instances where PS Portfolio agencies (described below) must obtain information about an individual from a TSP, they do so in full compliance with Canadian laws. Current legislation requires prior judicial authorization to obtain most of the types of personal information addressed in this question, save for emergency situations.

Additional safeguards surrounding lawful access include notification to individuals whose private communications were intercepted in the course of law enforcement investigations (as per s. 196(1) of the *Criminal Code*), and disclosure of information gathered by law enforcement agencies in cases that proceed to trial. The Security Intelligence Review Committee is an independent, external review body that reports to the Parliament of Canada on Canadian Security Intelligence Service (CSIS) operations, including its use of

warranted intercepts. In addition, the Commission for Public Complaints Against the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) is an independent agency that investigates complaints surrounding the conduct of RCMP members. These entities ensure that CSIS and the RCMP act within the bounds of the law.

Canada Border Services Agency (CBSA)

The CBSA requests information from TSPs about their customers when it believes that the information is required in support of an investigation into contraventions of legislation the Agency is responsible to enforce. Data provided is from 2012 to 2013. No aggregate statistical data is available from 2001 to 2013.

- (b) (v) 18,849 total requests by the CBSA
- (c) (i) 63 geolocation requests
 - (ii) 118 call detail records requests
 - (iii) 77 text message content requests
 - (iv) 10 voicemail requests
 - (v) 128 cell tower log requests
 - (vi) 0 real-time intercepts
 - (vii) ~~18 729~~ requests for basic subscriber information (BSI)
 - (viii) 113 requests for transmission data
 - (ix) 78 requests for web sites visited, IP addresses
 - (x) 15 requests for other data pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses.

Note that in these cases either communications content ((iii), (iv) and (vi)) or communications data (i.e. the information about a communication but not its content, and referenced in (i), (ii), (v), (vii), (viii), (ix) and (x)) would be disclosed. In each case, prior authorization either from a judge or the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness (depending on the circumstance), would be obtained when required.

Minister could give approval.

- (d) Data fields disclosed per type of request
 - N.B. - all requests for the information found below, including content or non-content data, would require prior judicial approval, with the exception of BSI requests.
 - Geolocation: The location of a cell phone within a cell tower beam area.
 - Call Detail Records or Transmission Data: Subscriber information for the owner of the phone number, and any associated subscribers within these records that belong to the issuing TSP; date/time of call; calling number; called number; redirecting number; duration. Wireless call detail records or transmission data may also include switch, first cell tower, and last cell tower.
 - Text message content: The telephone number or other identifier associated with the sender and the recipient of a text message, the time and date of its transmission, as well as the content of the message itself.
 - Voicemail: The telephone number or other identifier associated with the sender and the recipient of a message, the time and date of its transmission, as well as the content of the voicemail itself.
 - Cell tower logs: The physical location of a cell tower accessed by a customer device.
 - Subscriber information: The identity and address details provided to the TSP when the cellular account was created, e.g. service status (e.g. active, suspended, cancelled); activation date; end date; subscriber name and address; service type (e.g. prepaid or postpaid); account number.

- Web sites visited: The Internet Protocol addresses of the requesting site and the requested site, date and time, and port numbers, as/if applicable.
- Other Data: Information regarding the subscriber's contract; date of birth.

- (e) (i) 0 real-time disclosures
(ii) 18,849 requests for stored data
(iii) 0 requests in exigent circumstances
(iv) 18,849 in non-exigent circumstances
(v) 52 requests subject to a court order
- (f) (i) 18,824 requests fulfilled by TSPs
(ii) 25 requests denied, due to:
• Phone number no longer active or ported to different TSP;
• TSP only forwarded phone number; and
• Other reasons
- (g) No, subscribers are not normally notified as this is not required by law, except for wiretapping. However, an individual may become aware of this disclosure if enforcement action is taken against that person and data provided by the TSP is used as evidence in support of charges. In those instances, the information would be disclosed to the accused in a court of law.
(i) 13 subscribers notified.
(ii) CBSA
- (h) (i) The CBSA retains customs information for seven years. All other information is kept in accordance with the *Privacy Act* which states that personal information is kept for a maximum of two years after the information was used for an administrative purpose. Where criminal charges have been laid, all files are kept for a period of seven years before being destroyed.
(ii) Requests for judicially-authorized access to stored information such as call detail records would normally be for between 30-120 days, depending on the case.
(iii) On average, TSPs are given 30 business days to reply to a request if a judicial order is involved. BSI requests have no timeframe, but are usually completed within 2-3 business days.
(iv) An average is not possible as only one fiscal year of information is provided.
- (i) All requests for information other than BSI requests are done via a judicially-authorized production order (section 487.012 of the *Criminal Code*). Production orders require Border Service Officers to demonstrate to the court that there are reasonable grounds to believe that an offence has been or will be committed, and that the data sought will provide evidence of the offence. BSI requests are made under section 43 of the *Customs Act*. These requests seek only identifying information about an individual, and their disclosure is usually permitted by the terms and conditions of the contract agreed to between the subscriber and the TSP upon registration.
- (j) Note that this item is not regularly tracked by the majority of CBSA regions, and as such the figures below are illustrative only. Many requests are related to drug trafficking.
(i) 0 terrorism requests
(ii) 2 national security requests
(iii) 0 foreign intelligence requests
(iv) 0 child exploitation requests

- (k) This question is not applicable to the CBSA.
- (l) This question is not applicable to the CBSA.
- (m) Yes, TSPs may refuse to comply with some requests.
 - (i) TSPs may refuse to comply with requests for subscriber information in the case of non-published telephone numbers.
 - (ii) CBSA may seek a warrant if possible.
- (n) Yes, compensation was provided to TSPs in some cases.
 - (i) A minimum of ~~\$24,211.00~~ over the one year period to pay for BSI requests, with most requests costing between ~~\$1.00~~ and ~~\$3.00~~. These fees partially offset the administrative cost to TSPs of responding to requests. Compensation is not provided for judicially-authorized requests for information, such as production orders.
 - (ii) There are different levels of compensation for BSI requests depending on whether circumstances are exigent or non-exigent; exigent requests generally cost around \$1.00-\$10.00 per request. However, CBSA did not submit any exigent BSI requests.
- (o) The CBSA is not able to provide the requested data, as its databases do not permit systematic retrieval of these numbers. Individual requests for subscriber data are retained on each file to which they are pertinent, and cannot be retrieved without a manual review of each file.

Some telecommunications service providers retain records of written requests from law enforcement agencies for this data, however, the CBSA has no centralized mechanism for tracking this data.
- (p) The CBSA is not able to provide the requested data, as its databases do not permit systematic retrieval of these numbers. Individual requests for subscriber data are retained on each file to which they are pertinent, and cannot be retrieved without a manual review of each file.

Some telecommunications service providers retain records of written requests from law enforcement agencies for this data, however, the CBSA has no centralized mechanism for tracking this data.
- (q) No, the CBSA does not maintain internal aggregate statistics on these types of requests.
- (r) Individuals are notified when information from a TSP is used as evidence in support of charges, otherwise it is not a regular practice.

Canada Security Intelligence Service

- (a)-(f) For reasons of national security and to protect CSIS' ability to collect intelligence and provide advice to Government, CSIS does not disclose details of its operations or tradecraft.

All of CSIS' activities are conducted in accordance with the law and are subject to full and independent review by the Security Intelligence Review Committee. Like other government departments and agencies, CSIS is also subject to the scrutiny of the Privacy Commissioner and other officers of Parliament, such as the Auditor General.

- (g) The disclosure of information specific to an investigation would jeopardize CSIS' operations and harm national security; for these reasons, CSIS does not disclose such information.
- (h) For reasons of national security and to protect CSIS' ability to collect intelligence and provide advice to Government, CSIS does not disclose details of its operations or tradecraft.
- (i) Pursuant to section 12 of the *CSIS Act*, CSIS is authorized to collect information respecting activities that may on reasonable grounds be suspected of constituting a threat to the security of Canada. Threats to the security of Canada are defined in section 2 of the *CSIS Act*, and include: terrorism; espionage and sabotage; foreign interference; and subversion.

Pursuant to section 16 of the *CSIS Act*, CSIS may investigate activities at the request of the Ministers of Foreign Affairs and National Defence in relation to the capabilities, intentions, or activities of a foreign state or group of foreign states.

Pursuant to section 21 of the *CSIS Act*, CSIS may make a warrant application to a Federal Court to intercept any communication or obtain any information, record, document or thing, for the purpose of a lawful investigation in relation to threats against the security of Canada.

For public information in relation to the CSIS warrant application regime, including the number of Federal Court warrants approved in a given fiscal year, please refer to the Security Intelligence Review Committee's annual reports found at www.sirc-csars.gc.ca.

For reasons of national security and to protect CSIS' ability to collect intelligence and provide advice to Government, CSIS does not disclose details of its operations or tradecraft.

(j)-(n) N/A

- (o)-(q) For reasons of national security and to protect CSIS' ability to collect intelligence and provide advice to Government, CSIS does not disclose details of its operations or tradecraft.
- (r) The disclosure of information specific to an investigation would jeopardize CSIS' operations and harm national security; for these reasons, CSIS does not disclose such information.

Correctional Service Canada (CSC)

CSC does not contact, by way of mandate, TSPs for information about customers' usage of communications devices and services.


Parole Board of Canada (PBC)

The PBC does not contact, by way of mandate, TSPs for information about customers' usage of communications devices and services.

Royal Canadian Mounted Police

With regard to requests by government agencies to TSPs to provide information about customers' usage of communications devices and services:

- (a) The RCMP ~~does not maintain a centralized data repository that would allow it to determine the total number of requests to telecommunications service providers for customers' usage of communications devices and services.~~ However, the RCMP does collect some types of data regarding BSI and reports this data, when requested to do so, through Access to Information requests, as well as inquiries from the Office of Privacy Commissioner and other federal and provincial authorities such as Attorneys General.
- (b) (i) The RCMP does not maintain a central data repository regarding all requests it makes for customers' usage of communications devices and services.
- (c) (i)-(v), (vii)-(x) The RCMP does not maintain a central data repository to provide the requested information.
(vi) The RCMP reports on the use of electronic surveillance through the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness pursuant to section 195 of the *Criminal Code*. Judicial authorizations may be obtained to intercept private communications pursuant to section 185 of the *Criminal Code* and for video surveillance pursuant to section 487.01 of the *Criminal Code*. In addition, the RCMP may intercept private communications in emergency circumstances pursuant to section 188 of the *Criminal Code*. Statistical information from 2001 and 2002 is no longer available for real-time interception of communications (i.e., wiretapping). The following table provides a statistical breakdown of the three categories per year (a judicial authorization may include more than one individual):



Year	Judicial authorizations to intercept private communications	Emergency interception of private communications	Judicial authorizations for video surveillance
2003	76		5
2004	89		27
2005	63	1	17
2006	45		14
2007	51		31
2008	51	2	7
2009	60		28
2010	48		28
2011	64		36
2012	61		31
2013	56		30
Total	664	4	254

- (d) The data fields which could be disclosed by telecommunications or internet service providers varies from request to request based on several factors, such as the specific information requested via judicial authorization and/or the information held by the provider.
- (e) (i) The RCMP does not maintain a central repository for the requests made to TSPs for real time disclosures. However, it does maintain data regarding the number of requests it makes for real-time interception of communications (wiretapping), including those made under exigent circumstances. Between 2003 and 2013 the RCMP was judicially authorized 668 times to intercept private communications.
- (ii) The RCMP does not maintain a central repository for the requests made to TSPs for stored data, retroactively.
- (iii) The RCMP does not maintain a central repository for the requests made to TSPs for requests made in exigent circumstances with the exception of judicial authorizations to intercept private communications in emergency circumstances pursuant to section 188 of the *Criminal Code*. Between 2003 and 2013, the RCMP was judicially authorized four times to intercept private communications under emergency circumstances.
- (iv) The RCMP does not maintain a central repository for the requests made to TSPs in non-exigent circumstances. However, it does maintain data regarding the number of requests it makes for real-time interception of communications (wiretapping). Between 2003 and 2013 the RCMP was judicially authorized 664 times to intercept private communications.
- (v) The RCMP does not maintain a central repository for the requests made to TSPs subject to court orders. However, it does maintain data regarding to the number of requests it makes for real-time interception of communications (wiretapping), including those made under emergency circumstances. Between 2003 and 2013 the RCMP was judicially authorized 668 times to intercept private communications.
- (f) The RCMP does not maintain a central repository of the number of requests TSPs fulfill or deny.
- (g) The RCMP does notify persons affected when prescribed by law or through the conditions of judicial authorizations. The RCMP does not notify persons impacted by BSI requests; however, persons affected may be notified through the Crown's obligation to disclose when the investigation results in prosecution. The RCMP does not maintain a central data repository to provide the requested information.
- (h) (i) The length of time the RCMP retains information obtained from TSPs corresponds to the nature of the offence being investigated and varies based on the current policies and statutes regarding the retention and archiving of investigational files.
- (ii) The period of time the requested information covers varies based on a number of factors such as the type of request, nature of the offence and the particulars of each specific investigation. The RCMP does not maintain a statistical repository for these types of activities and as such it cannot provide the average time period as requested, with the exception of real-time interception of communications (i.e., wiretapping). The average periods of time valid for audio interception (s. 185 of the *Criminal Code*) and for video warrants (s. 487.01 of the *Criminal Code*) are enumerated in the table below:

Year	Audio Interceptions	Video Interceptions
2003	61.3 days	66.0 days
2004	66.8 days	73.4 days
2005	65.2 days	66.5 days
2006	65.2 days	61.4 days
2007	65.6 days	72.7 days
2008	61.0 days	71.4 days
2009	56.2 days	53.9 days
2010	81.0 days	88.0 days
2011	67.0 days	87.6 days
2012	77.9 days	95.5 days
2013	59.6 days	68.1 days

(iii) In cases where a judicial authorization is obtained, the service provider is given a reasonable amount of time to collect and submit the requested information. This period of time varies based on a number of factors, such as the complexity of the request.

(iv) The RCMP does not maintain statistics related to the average number of subscribers who have their information disclosed.

- (i) The legal standards used by the RCMP to request, through judicial authorization, information from TSPs about customers' usage of communications devices and services are those set out in Parts VI and XV of the *Criminal Code*.
- (j) (i), (ii) and (iv) The RCMP does not maintain a central data repository to provide the requested information.
 - (iii) Foreign Intelligence: this does not apply to the RCMP.
- (k) There is no maximum number of subscribers that service providers are required to monitor.
- (l) Since there are no established maximums, the RCMP has not had to request an increase in the maximum number of subscribers monitored.
- (m) Service providers may challenge judicial authorization and refuse to comply with it. This has occurred.
 - (i) Requests may be refused for a number of reasons. The RCMP does not maintain a central repository of situations where the judicial authorization was challenged by the service provider and reasons for the challenge were given.
 - (ii) When the RCMP is advised by a service provider that they are not willing to comply with the authorization, the RCMP works with the provider to determine the cause and attempt to achieve resolution. If no resolution is reached, the matter may ultimately be brought before the courts for ruling.

- (n) There currently is no standard payment schedule and compensation may vary from provider to provider based on a number of factors such as the complexity of the request and their network infrastructure. There is no central repository which captures all payments related to service providers in relation to judicial authorizations. The RCMP may provide compensation to service providers in relation to BSI which ranges from \$1.00 - \$3.00 per request. The RCMP may, however, be required to compensate service providers for the development, deployment and utilization of technical solutions in relation to judicial authorizations.
- (o) The RCMP does not maintain a central data repository regarding how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosures related to requests made to TSPs for customers' usage of communications devices and services.
- (p) The RCMP does not maintain a central data repository regarding how many requests to TSPs for customers' usage of communications devices and services were made without a warrant.
- (q) The RCMP does not maintain a central data repository of the types and kind of information requested from TSPs.
- (r) The RCMP does notify persons affected when prescribed by law or through the conditions of judicial authorizations. The RCMP does not notify persons impacted by BSI requests; however, persons affected may be notified through the Crown's obligation to disclose when the investigation results in prosecution.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 18 juin 2014
---	---	----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF PUBLIC SAFETY AND
EMERGENCY PREPAREDNESS
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA
PROTECTION CIVILE

L'honorable Steven Blaney, C.P., député

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Sécurité publique Canada (SP)

SP et les organismes de son portefeuille sont résolus à assurer la sécurité de tous les Canadiens. SP continuera à travailler en vue de trouver un juste équilibre entre le respect des droits des Canadiens en matière de vie privée et la prestation aux organismes de sécurité publique des outils d'enquête dont ils ont besoin pour prévenir les crimes graves et en poursuivre les auteurs. Dans cette optique, SP publie des données à propos du nombre et du type d'interceptions effectuées par le milieu de l'application de la loi au Canada dans le Rapport annuel sur la surveillance électronique (conformément au paragraphe 195(1) du *Code criminel*). Ce rapport fourni aux Canadiens une vision claire au sujet des communications de clients qui peuvent être interceptées en expliquant le comment et le pourquoi.

L'accès à certains renseignements sur les individus grâce à l'aide des fournisseurs de services de télécommunication (FST) fait partie intégrante des enquêtes à l'ère numérique. Lorsque les organismes du portefeuille de la Sécurité publique (décrits ci-dessous) doivent obtenir des renseignements sur un individu de la part d'un FST, ils doivent le faire dans le respect de l'ensemble des lois canadiennes. Les lois actuelles exigent que les organismes aient une autorisation judiciaire avant de pouvoir obtenir la plupart des types de renseignements personnels demandés, sauf en cas d'urgence.

Il existe d'autres mesures de protection; par exemple, les personnes dont les communications privées ont été interceptées doivent en être averties (conformément au paragraphe 196(1) du *Code criminel*), et la totalité des renseignements recueillis par les forces de l'ordre doit être dévoilée quand les dossiers aboutissent devant les tribunaux. Le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité est un organe d'examen externe indépendant qui produit des rapports à l'intention du Parlement sur les activités du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), notamment son recours à des interceptions visées par un mandat. En outre, la Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada (GRC) est un organisme indépendant qui enquête sur les plaintes portant sur la conduite des membres de la GRC dans l'accomplissement de leurs tâches. Ces entités veillent à ce que le SCRS et la GRC agissent dans le respect de la loi.

Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)

L'ASFC demande aux FST des renseignements sur leurs abonnés quand elle croie que les renseignements sont requis pour une enquête visant des infractions à des lois que l'ASFC est chargée d'appliquer. Les données fournies proviennent de 2012 à 2013. Aucune statistiques nationales n'existent pour les années 2001 à 2013.

- b) (v) 18 849 demandes au total par l'ASFC.
- c) (i) 63 demandes de géolocalisation
(ii) 118 demandes d'enregistrements détaillés des appels
(iii) 77 demandes de contenu de messages textes
(iv) 10 demandes de messagerie vocale
(v) 128 demandes de registres des tours de téléphonie cellulaire
(vi) 0 demande d'interception de communications en temps réel
(vii) 18 729 demandes de renseignements de base sur les abonnés (RBA)
(viii) 113 demandes de données de transmission.
(ix) 78 demandes concernant les sites Web visités et les adresses IP
(x) 15 demandes concernant d'autres types de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST

Il est à noter que dans ces cas, soit le contenu des communications ((iii), (iv) et (vi)) ou des données de communication (à savoir les informations relatives à une communication, mais pas son contenu, tel que mentionné en (i), (ii), (v), (vii), (viii), (ix) et (x)) serait divulguée. Dans chaque cas, une autorisation préalable, soit d'un juge ou du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile (selon les circonstances) serait obtenue en cas de besoin.

- d) Champs de données divulgués en réponse à chaque type de demande :
N.B. - Tous les types de demandes de renseignements ci-dessous, y compris pour les données relatives au contenu et non relatives au contenu, nécessitent l'approbation préalable d'un juge, à l'exception des demandes de renseignements sur l'abonné.
• Géolocalisation : La localisation d'un téléphone cellulaire dans la zone d'une station de base.

- Enregistrements détaillés des appels ou données de transmission : Renseignements de base sur le propriétaire du numéro de téléphone et tout autre abonné du FST concerné qui apparaît sur ces enregistrements; date/heure de l'appel; numéro de l'appelant; numéro appelé; numéro de réacheminement; durée. Les enregistrements détaillés d'appels sans fil ou les données de transmission peuvent aussi comprendre la commutation, la première tour de téléphonie cellulaire et la dernière tour de téléphonie cellulaire.
 - Contenu de messages textes : Le numéro de téléphone ou autre identifiant lié à l'expéditeur ou au destinataire d'un message texte, la date et l'heure de transmission et le contenu du message.
 - Messagerie vocale : Le numéro de téléphone ou autre identifiant lié à l'expéditeur ou au destinataire d'un message, la date et l'heure de transmission et le contenu du message vocal.
 - Registres des tours de téléphonie cellulaire : L'emplacement d'une station de base contactée par l'appareil d'un client.
 - Renseignements sur les abonnés : L'identité et l'adresse fournies au FST quand le compte a été créé; statut de l'abonnement (p. ex. actif, suspendu, annulé); date d'activation; date d'échéance; nom et adresse de l'abonné; type de service (p. ex. prépayé ou postpayé); numéro de compte.
 - Sites Web visités : Les adresses de protocole Internet du site d'où émanent la requête, la date et l'heure et les numéros de port, le cas échéant
 - Autres données : Renseignements concernant le contrat avec l'abonné, date de naissance
- e) (i) 0 demande de divulgation en temps réel
(ii) 18 849 demandes concernant des données archivées
(iii) 0 demande dans des situations d'urgence.
(iv) 18 849 demandes dans des situations non urgentes
(v) 52 demandes assujetties à une ordonnance judiciaire
- f) (i) 18 824 demandes auxquelles les FST se sont conformés
(ii) 25 demandes rejetées pour les motifs suivants :
• Numéro hors service ou transféré à un autre FST;
• Le FST n'a fait qu'acheminer le numéro de téléphone; et
• Autres motifs.
- g) Non, les abonnés ne sont habituellement pas avisés, car la loi ne l'exige pas, sauf pour l'écoute électronique. Toutefois, une personne peut découvrir la divulgation de renseignements si elle fait l'objet d'accusations et que les renseignements divulgués par le FST sont utilisés comme preuves à l'appui. Dans ce cas, les renseignements seraient divulgués à l'accusé dans une cour de justice.
(i) 13 abonnés avisés.
(ii) ASFC
- h) (i) L'ASFC conserve les renseignements douaniers pendant sept ans. Tous les autres renseignements sont conservés conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, qui dispose que les renseignements personnels peuvent être conservés pendant un maximum de deux ans après leur utilisation à des fins administratives. Quand des accusations criminelles sont déposées, tous les dossiers sont conservés pendant sept ans avant d'être détruits.
(ii) Les demandes autorisées par un juge pour l'accès à des renseignements archivés tels que les enregistrements détaillés des appels visent habituellement une période de 30 à 120 jours, selon le cas.

- (iii) Les fournisseurs de services disposent de 30 jours ouvrables en moyenne pour donner suite à une demande s'il existe une ordonnance d'un tribunal. Les demandes de RBA n'ont pas d'échéance établie, mais elles sont généralement traitées en 2-3 jours ouvrables.
- (iv) On ne peut établir de moyenne, puisque seule l'information d'un exercice est fournie.
- i) À l'exception des demandes de RBA, toutes les demandes sont faites au moyen d'une ordonnance de communication autorisée par un tribunal (art. 487.012 du *Code criminel*). Les ordonnances de communication exigent que les agents des services frontaliers démontrent au tribunal qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'une infraction a été ou sera commise et que les renseignements demandés serviront à en prouver la perpétration. Les demandes de RBA sont faites en vertu de l'article 43 de la *Loi sur les douanes*. Ces demandes visent uniquement les renseignements permettant d'identifier une personne, et leur divulgation est habituellement permise selon les modalités du contrat établi entre l'abonné et le FST au moment de l'inscription au service.
- j) Il est à noter que ces questions ne sont pas suivies de façon régulière par la majorité des régions de l'ASFC. Les chiffres qui suivent sont donc seulement à titre explicatif. De nombreuses demandes concernent le trafic de drogue.
- (i) 0 demande liée au terrorisme
 - (ii) 2 demandes liées à la sécurité nationale
 - (iii) 0 demande liée au renseignement étranger
 - (iv) 0 demande liée à l'exploitation des enfants
- k) Cette question ne s'applique pas à l'ASFC.
- l) Cette question ne s'applique pas à l'ASFC.
- m) Oui, les FST peuvent refuser de se conformer à certaines demandes.
- (i) Les FST peuvent refuser de se conformer aux demandes de renseignements sur l'abonné dans le cas de numéros de téléphone non publiés.
 - (ii) L'ASFC peut obtenir un mandat si possible.
- n) Oui, l'ASFC a indemnisé les FST dans certains cas.
- (i) Au cours de la période d'un an, au moins 24 211,00 \$ ont été payés pour des demandes de renseignements de base sur des abonnés, la plupart des demandes coûtant entre 1,00 \$ et 3,00 \$. Ces frais compensent partiellement le coût administratif payé par les FST pour répondre aux demandes. Aucune indemnité n'est offerte pour les demandes de renseignements autorisées par un juge, comme les ordonnances de communication.
 - (ii) Il y a différents niveaux d'indemnisation pour les demandes de RBA, en fonction de l'urgence ou non de la situation; les demandes urgentes coûtent habituellement entre 1,00 \$ et 10,00 \$ chacune. Toutefois, l'ASFC n'a fait aucune demande urgente de RBA.
- o) L'ASFC n'est pas en mesure de fournir les données demandées puisque ses bases de données ne permettent pas l'extraction systématique de ces chiffres. Les demandes individuelles à l'égard des données sur un abonné sont conservées pour chaque dossier envers lesquelles elles s'avèrent pertinentes et ne peuvent être extraites sans un examen manuel du dossier.

Certains fournisseurs de service conservent les dossiers des demandes écrites pour ces données de la part des agences d'exécution de la loi, toutefois, l'ASFC ne possède pas de mécanisme centralisé pour effectuer le suivi de ces données.

- p) L'ASFC n'est pas en mesure de fournir les données demandées puisque ses bases de données ne permettent pas l'extraction systématique de ces chiffres. Les demandes individuelles à l'égard des données sur un abonné sont conservées pour chaque dossier envers lesquelles elles s'avèrent pertinentes et ne peuvent être extraites sans un examen manuel du dossier.

Certains fournisseurs de service conservent les dossiers des demandes écrites pour ces données de la part des agences d'exécution de la loi, toutefois, l'ASFC ne possède pas de mécanisme centralisé pour effectuer le suivi de ces données.

- q) Non, L'ASFC ne tient pas à jour d'agrégats statistiques internes envers ce type de demandes.
- r) Les personnes sont avisées lorsqu'on fait appel à des FST pour de l'information comme preuve pour soutenir des accusations, en d'autres cas, il ne s'agit pas d'une pratique courante.

Service canadien du renseignement de sécurité

- a)-f) Pour assurer la sécurité nationale et protéger sa capacité de recueillir des renseignements et de conseiller le gouvernement, le SCRS ne dévoile pas de détails sur ses opérations et sur les techniques auxquelles il a recours.

Le SCRS mène ses activités dans le respect des lois, et le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité peut, en toute indépendance, effectuer un examen exhaustif de ces dernières. En outre, au même titre que les ministères et les autres organismes gouvernementaux, le SCRS est assujéti à l'examen minutieux du commissaire à la protection de la vie privée et d'autres agents du Parlement, notamment du vérificateur général.

- g) Le SCRS ne communique aucune information liée à une enquête, car cela nuirait à ses activités ainsi qu'à la sécurité nationale.
- h) Pour assurer la sécurité nationale et protéger sa capacité de recueillir des renseignements et de conseiller le gouvernement, le SCRS ne dévoile pas de détails sur ses opérations et sur les techniques auxquelles il a recours.
- i) L'article 12 de la *Loi sur le SCRS* autorise le SCRS à recueillir des informations sur les activités dont il existe des motifs raisonnables de soupçonner qu'elles constituent des menaces envers la sécurité du Canada, selon la définition qui en est donnée à l'article 2 de cette même loi, notamment le terrorisme, l'espionnage, le sabotage, l'ingérence étrangère et la subversion.

En vertu de l'article 16 de la *Loi sur le SCRS*, le SCRS peut, à la demande des ministres des Affaires étrangères et de la Défense, faire enquête sur des actes liés aux moyens, aux intentions ou aux activités d'un État étranger ou d'un groupe d'États étrangers.

En vertu de l'article 21 de la *Loi sur le SCRS*, le SCRS peut demander à la Cour fédérale de décerner un mandat permettant d'intercepter toute communication ou d'acquérir des informations, des documents ou des objets dans le cadre d'une enquête légale concernant des menaces envers la sécurité du Canada.

Pour obtenir des informations publiques sur les demandes de mandats par le SCRS, y compris le nombre de mandats décernés par la Cour fédérale pendant un exercice donné, veuillez consulter les rapports annuels du Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité disponibles à l'adresse www.sirc-csars.gc.ca.

Pour assurer la sécurité nationale et protéger sa capacité de recueillir des renseignements et de conseiller le gouvernement, le SCRS ne dévoile pas de détails sur ses opérations et sur les techniques auxquelles il a recours.

j)-n) S/O

o)-q) Pour assurer la sécurité nationale et protéger sa capacité de recueillir des renseignements et de conseiller le gouvernement, le SCRS ne dévoile pas de détails sur ses opérations et sur les techniques auxquelles il a recours.

r) Le SCRS ne communique aucune information liée à une enquête, car cela nuirait à ses activités ainsi qu'à la sécurité nationale.

Service correctionnel du Canada (SCC)

Le SCC ne contacte pas, par voie de mandat, les FST concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Commission des libérations conditionnelles du Canada (CLCC)

La CLCC ne contacte pas, par voie de mandat, les FST concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Gendarmerie royale du Canada

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux FST concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication:

a) La GRC ne tient pas de dépôt central des données qui lui permettrait de déterminer le nombre total de demandes adressées aux FST concernant l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication. Elle recueille toutefois certains types de données en ce qui concerne les RBA et elle rend les comptes exigés d'elle à cet égard dans ses réponses aux demandes d'accès à l'information et aux demandes présentées par le Commissariat à la protection de la vie privée, et d'autres autorités fédérales et provinciales telles que les procureurs généraux.

- b) (i) La GRC ne tient pas de dépôt central des données concernant toutes les demandes qu'elle présente concernant l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.
- c) (i)-(v), (vii)-(x) La GRC ne tient aucun dépôt central des données qui lui permettrait de fournir l'information demandée.
- (vi) La GRC rend compte de l'utilisation de la surveillance électronique par l'entremise du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, conformément à l'article 195 du *Code criminel*. Elle peut obtenir des autorisations judiciaires pour intercepter des communications privées conformément à l'article 185 du *Code criminel* et pour effectuer de la surveillance vidéo conformément à l'article 487.01 du *Code criminel*. De plus, la GRC peut intercepter des communications privées en cas de situation urgente, conformément à l'article 188 du *Code criminel*. Les données statistiques sur les interceptions de communications en temps réel (écoute électronique) de 2001 à 2002 ne sont plus disponibles. Le tableau suivant fournit une ventilation statistique des trois catégories par année (une autorisation judiciaire peut impliquer plus qu'un individu).

Année	Autorisations judiciaires d'interception de communications privées	Interception de communications privées en cas de situation urgente	Autorisations judiciaires de surveillance vidéo
2003	76		5
2004	89	1	27
2005	63	1	17
2006	45		14
2007	51		31
2008	51	2	7
2009	60		28
2010	48		28
2011	64		36
2012	61		31
2013	56		30
Total	664	4	254

- d) Les champs de données qui pourraient être divulgués par des fournisseurs de services Internet ou de télécommunication varient d'une demande à l'autre en raison de plusieurs facteurs, comme les informations précises demandées en vertu d'une autorisation judiciaire, ou les renseignements détenus par le fournisseur de services.
- e) (i) La GRC ne tient pas de dépôt central des données sur les demandes adressées aux FST pour les divulgations en temps réel. Cependant, elle tient des données à jour concernant le nombre de demandes qu'elle présente pour l'interception de communications en temps réel (écoute électronique), y compris celles faites dans des situations urgentes. Entre 2003 et 2013, la GRC a obtenu 668 autorisations judiciaires d'interception de communications privées.
- (ii) La GRC ne tient pas de dépôt central des données sur les demandes adressées rétroactivement aux FST pour des données archivées.

(iii) La GRC ne tient pas de dépôt central des données sur les demandes adressées aux FST dans des situations urgentes, à l'exception des autorisations judiciaires d'interception de communications privées dans des situations urgentes, en vertu de l'article 188 du *Code criminel*. Entre 2003 et 2013, la GRC a obtenu quatre autorisations judiciaires d'interception de communications privées dans des situations urgentes.

(iv) La GRC ne tient pas de dépôt central des données sur les demandes adressées aux FST dans des situations non urgentes. Cependant, elle tient des données à jour concernant le nombre de demandes qu'elle présente pour l'interception de communications en temps réel (écoute électronique). Entre 2003 et 2013, la GRC a obtenu 664 autorisations judiciaires d'interception de communications privées.

(v) La GRC ne tient pas de dépôt central des données sur les demandes adressées aux FST assujetties à des ordonnances judiciaires. Cependant, elle tient des données à jour concernant le nombre de demandes qu'elle présente pour l'interception de communications en temps réel (écoute électronique), y compris celles faites dans des situations urgentes. Entre 2003 et 2013, la GRC a obtenu 668 autorisations judiciaires d'interception de communications privées.

- f) La GRC ne tient pas de dépôt central des données sur les demandes auxquels les FST se sont conformés ou qu'ils ont rejetées.
- g) La GRC avise les personnes concernées lorsque la loi ou les conditions de l'autorisation judiciaire le prévoient. Elle n'avise pas les personnes touchées par la communication de RBA; cependant, des personnes pourraient en être avisées en raison de l'obligation du ministère public de le communiquer lorsque l'enquête donne lieu à des poursuites. La GRC ne tient donc aucun dépôt central des données qui lui permettrait de fournir l'information demandée.
- h) (i) La période pendant laquelle la GRC conserve l'information reçue des FST correspond à la nature de l'infraction, et varie en fonction des politiques et des lois en vigueur concernant la conservation et l'archivage des dossiers d'enquête.
(ii) La période pour laquelle les informations sont demandées varie en fonction de plusieurs facteurs, comme le type de demande, la nature de l'infraction et les conditions particulières de chaque enquête. La GRC ne tient pas de dépôt de statistiques pour ce genre d'activités, et ne peut donc pas fournir de période moyenne pour laquelle ces informations sont demandées, à l'exception de l'interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique). Les périodes moyennes pour les interceptions de communications vocales (art. 185 du *Code criminel*) et pour les mandats de surveillance vidéo (art. 487.01 du *Code criminel*) sont indiquées dans le tableau suivant.

Année	Interceptions de communications vocales	Surveillance vidéo
2003	61,3 jours	66,0 jours
2004	66,8 jours	73,4 jours
2005	65,2 jours	66,5 jours
2006	65,2 jours	61,4 jours
2007	65,6 jours	72,7 jours
2008	61,0 jours	71,4 jours
2009	56,2 jours	53,9 jours
2010	81,0 jours	88,0 jours
2011	67,0 jours	87,6 jours
2012	77,9 jours	95,5 jours
2013	59,6 jours	68,1 jours

(iii) Dans les cas où une autorisation judiciaire est obtenue, le fournisseur de service dispose d'un délai raisonnable pour recueillir et communiquer les informations demandées. Ce délai varie en fonction de plusieurs facteurs, comme la complexité de la demande.

(iv) La GRC ne tient pas de statistiques relatives au nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées.

- i) Les normes juridiques sur lesquelles se fonde la GRC pour présenter les demandes, en vertu d'une autorisation judiciaire, aux FST concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication sont celles énoncées aux parties VI et XV du *Code criminel*.
- j) (i), (ii) et (iv) La GRC ne tient aucun dépôt central des données qui lui permettrait de fournir l'information demandée.
(iii) Renseignement étranger : ne s'applique pas à la GRC.
- k) Il n'y a pas de nombre maximal d'abonnés que les fournisseurs de services sont chargés de surveiller.
- l) Comme il n'y a pas de maximums établis, la GRC n'a pas eu à demander une augmentation du nombre maximal d'abonnés surveillés.
- m) Les fournisseurs de services peuvent contester l'autorisation judiciaire et refuser de s'y conformer. C'est déjà arrivé.
 - (i) Les demandes peuvent être refusées pour plusieurs raisons. La GRC ne tient pas de dépôt central des données concernant les situations où l'autorisation judiciaire a été contestée par le fournisseur de services et les raisons de la contestation ont été fournies.
 - (ii) Lorsqu'un fournisseur de services avise la GRC qu'il refuse de se conformer à l'autorisation, la GRC travaille avec le fournisseur de services en vue de déterminer la cause du refus et de tenter de parvenir à une résolution. Si aucune résolution n'est atteinte, l'affaire pourrait être portée devant les tribunaux et y être jugée.

- n) Il n'existe actuellement aucun tarif standard, et l'indemnisation peut varier d'un fournisseur à l'autre en fonction de plusieurs facteurs, comme la complexité de la demande et l'infrastructure réseau des fournisseurs de service. Il n'y a aucun dépôt central qui recense tous les paiements relatifs aux fournisseurs de services en ce qui concerne les autorisations judiciaires. Pour les demandes de RBA, la GRC peut indemniser les fournisseurs de services, ce qui représente une indemnisation allant de 1,00 \$ à 3,00 \$ par demande. La GRC peut devoir indemniser des fournisseurs de services pour l'élaboration, l'installation et l'utilisation de solutions techniques relatives aux autorisations judiciaires.
- o) La GRC ne tient pas de dépôt central des données sur le nombre d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes qui ont fait l'objet d'une divulgation découlant d'une demande faite à un fournisseur de services de télécommunication sur l'utilisation des dispositifs et des services de communication.
- p) La GRC ne tient pas de dépôt central des données sur le nombre de demandes adressées sans mandat aux FST concernant l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.
- q) La GRC ne tient pas de dépôt central des données sur les types d'informations demandées par les FST.
- r) La GRC avise les personnes concernées lorsque la loi ou les conditions de l'autorisation judiciaire le prévoient. La GRC n'avise pas les personnes touchées par la communication de RBA; cependant, des personnes pourraient en être avisées en raison de l'obligation du ministère public de le communiquer lorsque l'enquête donne lieu à des poursuites.

Q-630² — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a*) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b*) sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c*) pour les demandes visées en *a*), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, ventilé par type; *d*) pour chaque type de demande indiqué en *c*), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e*) sur le total donné en *a*), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; *f*) sur le total indiqué en *a*), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; *h*) pour chaque type de demande mentionné en *c*), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i*) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en *c*); *j*) combien de fois les demandes visées en *c*) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; *k*) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c*); *l*) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k*); *m*) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c*) et, dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n*) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a*) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; *o*) pour les demandes visées en *a*), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; *p*) pour les demandes visées en *a*), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; *q*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; *r*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
--	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF NATIONAL REVENUE
RÉPONSE DE LA MINISTRE DU REVENU NATIONAL

Signed by the Honourable Kerry-Lynne D. Findlay

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, – See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

With respect to the above-noted question, what follows is the response from the Canada Revenue Agency (CRA). The CRA has responded to the following parts of the question.

Parts (a) to (f):

As part of its mandate to ensure taxpayer compliance with the Acts administered by the CRA, it is possible that there have been occasions where the CRA's Criminal Investigations Directorate may, through the use of a judicially authorized production order or search warrant, have sought to obtain third party information in the conduct of a criminal investigation of a taxpayer.

There are other occasions in the conduct of a civil compliance action, where the CRA may have issued "requirements for information" (RFI) to third parties only when it is unable to obtain required information from all other possible sources. An RFI is a formal letter, authorized under legislation, which legally requires a person to provide information. A response to the letter is mandatory. Failure to comply with the letter could result in enforcement action under the applicable act. An RFI may be issued by the CRA if: the information required is essential to the determination of the taxpayer's reporting obligations, the resolution of an account; the amount of the debt is substantial; and/or there is evidence that the taxpayer is uncooperative or is using evasive tactics to avoid or evade tax..

By requesting this information, a CRA officer is attempting to gather intelligence for the purposes of determining the taxpayer's taxable sources of income, find sources (suppliers, clients, business contacts) to whom requirements to pay (formal demand for payment) can be issued, or assets and other potential avenues of collection for a tax debt.

If there have been any instances where such requests have been made, the CRA does not track this activity in its systems.

Part (g):

Generally, the CRA does not advise the affected individual of the request being made, or that information has been received, as this may compromise the compliance action.

Part (h):

- (i) The information is retained for a minimum period of six years.
- (ii) The average time period for which information may be requested varies as it is file specific.
- (iii) The CRA provides the TSPs on average 30 days to fulfill such requests.
- (iv) Please see Parts (a) to (f).

Part (i):

Under subsections 231.2 (1) of the *Income Tax Act* (ITA) and 289 (1) of the *Excise Tax Act* (ETA), the CRA issues requirements for information (RFI) to third parties only when it is unable to obtain the information required from all other possible sources.

Part (j):

The CRA would normally request this information for the purposes of gathering intelligence to assist in determining the taxpayer's potential sources of income or enforcing collection of tax debts that have been assessed under the Acts that it administers. Auditors and collection officers can issue RFIs to third parties such as telecommunications services providers when they are unable to obtain the required information from all other possible sources.

Parts (k) to (l):

As TSPs are not required by the CRA to monitor for information types, the CRA has a nil response.

Part (m):

Please see Parts (a) to (f).

Part (n):

The CRA has not provided money or other forms of compensation to TSPs in exchange for information.

Part (o):

Please see Parts (a) to (f).

Part (p):

The CRA is authorized, for civil matters, to issue RFIs under subsection 231.2(1) of the ITA and subsection 289(1) of the ETA. With respect to criminal investigations, the CRA cannot issue RFIs. Rather, it must obtain search warrants or productions orders authorized by the Courts.

Part (q):

Please see Parts (a) to (f).

Part (r):

See Part (g).

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION
Q-630²

BY / DE
M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)

DATE
18 juin 2014

REPLY BY THE MINISTER OF NATIONAL REVENUE
RÉPONSE DE LA MINISTRE DU REVENU NATIONAL

Signé par l'honorable Kerry-Lynne D. Findlay

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

En ce qui concerne la question ci-dessus, vous trouverez ci-après la réponse de l'Agence du revenu du Canada (ARC). L'ARC a répondu aux parties suivantes de la question.

Parties a) à f) :

L'ARC a le mandat de s'assurer que les contribuables observent les lois qu'elle applique. Par conséquent, il est possible que la Direction des enquêtes criminelles de l'ARC cherche à obtenir, au moyen d'une ordonnance de communication ou d'un mandat de perquisition, des renseignements d'un tiers dans le cadre d'une enquête sur un contribuable.

Dans le cas d'une mesure d'observation au civil, l'ARC peut envoyer une « demande péremptoire de renseignements » à des tiers, mais seulement lorsqu'elle n'a pas pu obtenir les renseignements voulus de toutes les autres sources possibles. Une demande péremptoire de renseignements est une lettre formelle autorisée selon la loi et oblige le destinataire à fournir des renseignements. Il est obligatoire de répondre à la lettre. Si le destinataire n'y donne pas suite, cela peut entraîner une mesure d'exécution en vertu de la loi applicable. L'ARC envoie une demande péremptoire si les renseignements demandés sont essentiels pour déterminer les obligations en matière de déclaration du contribuable ou pour régler un compte, si le montant d'une dette est important ou s'il y a des preuves que le contribuable ne collabore pas ou qu'il utilise des tactiques évasives pour éviter ou éluder le paiement de l'impôt.

Lorsqu'un agent de l'ARC demande ces renseignements, il tente de recueillir des renseignements afin de déterminer les sources de revenu imposable du contribuable, de trouver des sources (fournisseurs, clients, contacts d'affaires) à qui il pourrait envoyer des demandes péremptoires de paiement (demande de paiement officielle), ou auprès de qui des biens ou autres avenues de recouvrement possible de créance fiscale pourraient être obtenus.

Si de telles démarches ont été faites, l'ARC ne fait pas de suivi dans ses systèmes.

Partie g) :

En général, l'ARC n'informe pas la personne concernée qu'une demande a été faite, ou que des renseignements ont été reçus, car cela pourrait compromettre les mesures d'observation

Partie h) :

- (i) Les renseignements sont conservés pour une période minimum de six ans.
- (ii) La période moyenne pour laquelle des renseignements peuvent être demandés varie, puisque c'est lié au dossier.
- (iii) L'ARC donne en moyenne 30 jours aux FST pour répondre à ces demandes.
- (iv) Veuillez vous reporter aux parties a) à f).

Partie i) :

En vertu des paragraphes 231.2(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (LIR) et 289(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* (LTA), l'ARC émet les demandes péremptoires de renseignements aux tiers seulement lorsque l'ARC ne peut pas obtenir les renseignements requis de toutes les autres sources possibles.

Partie j) :

L'ARC demande habituellement cette information afin de recueillir des renseignements qui l'aideront à déterminer les sources de revenu potentielles du contribuable ou d'exécuter le recouvrement de créances fiscales dont l'ARC a établi la cotisation en vertu des lois qu'elle administre. Les vérificateurs et les agents des recouvrements peuvent envoyer des demandes péremptoires de renseignements à des tiers, comme des fournisseurs de services de télécommunications, seulement lorsqu'ils n'arrivent pas à obtenir les renseignements requis de toutes les autres sources possibles.

Parties k) et l) :

Comme l'ARC n'oblige pas les FST à surveiller les types de renseignements, l'ARC a une réponse néant.

Parties m) :

Veuillez vous reporter aux parties a) à f).

Partie n) : L'ARC n'a pas déboursé de montants en espèces ou payé d'autres formes de rémunération aux FST en échange de renseignements.

Parties o) :

Veuillez vous reporter aux parties a) à f).

Partie p) : L'ARC est autorisée à le faire, pour les affaires au civil, selon les paragraphes 231.2(1) de la LIR et 289(1) de la LTA. En ce qui a trait aux enquêtes criminelles, l'ARC ne peut pas émettre de DPR. Elle doit plutôt obtenir un mandat de perquisition ou une ordonnance de communication rendue par les tribunaux.

Parties q) :

Veuillez vous reporter aux parties a) à f).

Partie r) :

Voir partie q).



**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
--	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF INDUSTRY
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INDUSTRIE

Signed by the Honourable James Moore

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE



SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) - **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services, please see the detailed response from the following agency:

Statistics Canada

- (a) Between 2001 and 2013, 2239 requests were made. (All requests were made in the context of surveys and were for aggregated data only. None of the requests were for individual subscriber information).
- (b) No requests were made by the RCMP, Canadian Security Intelligence Service, the Competition Bureau, the Canada Revenue Agency, the Canada Border Services Agency, or the Communications Security Establishment Canada.
- (c)
 - (i) Geolocation of device: 0
 - (ii) Call detail records: 0
 - (iii) Text message content: 0
 - (iv) Voicemail: 0
 - (v) Cell tower logs: 0
 - (vi) Real-time interception of communications: 0

(viii) Transmission data: 0

(ix) Data requests: 0

(vii),(x) 2239. All 2239 requests were for subscriber information and for other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, but in all cases, data were provided in aggregate form only ~~(no individual subscriber information)~~.

(d) (vii) Subscriber information:

- Number of residential subscribers (annual and quarterly): total, local and access, mobile, paging, Internet, BDUs, wireless, Canada and by province (annual only), fibre lines
- Long distance minutes (annual and quarterly), Canada and provinces (annual)
- Mobile minutes (annual and quarterly)

(x) Other operation of TSPs networks and businesses:

- Operating revenues by type of service (annual and quarterly)
- Operating revenues by province
- Operating expenses by category
- Revenue detail, including Local and access, Long distance, Data link, Private lines, Internet, broadcast and distribution, mobile and paging, pay telephone
- Operating expenses and salaries and wages on a provincial basis
- Fixed assets and capital expenditures by type and by province
- Number of local and access lines, local and access detail
- Long distance revenues (annual and quarterly)
- Residential Internet access high-speed plans
- Mobile subscription plans
- Number of pay telephones
- ILEC Out-of-Territory wireline operations
- Residential bundled telecom services

(e) (i) Real-time disclosures: 0

(ii) Retroactively for stored data: 2239

(iii) In exigent circumstances: 0

(iv) In non-exigent circumstances: 2239

(v) Subject to a court order : 0

(f) (i) TSPs fulfilled the requests: 1778

(ii) TSPs did not fulfill the requests: 461

(g) Information obtained from TSPs is in aggregate form only. No individual subscriber data is provided by TSPs to Statistics Canada, so no contact is made to individual subscribers.

(h) (i) Length of time the information obtained by such requests is retained

- (vii) Subscriber information: indefinitely
- (x) Other operation of TSPs networks and businesses: indefinitely

- (ii) Average time period for which government agencies request such information:
 - (vii) Subscriber information: 362 days
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 362 days
 - (iii) Average time period TSPs are provided to fulfil such requests:
 - (vii) Subscriber information: 3.5 months
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 3.5 months
 - (iv) Average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies:
 - (vii) Subscriber information: 0, no information on individual subscribers is disclosed since information is obtained in aggregate form only.
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 0, no information on individual subscribers is disclosed since information is obtained in aggregate form only.
- (i) All of this information is collected under the authority of the *Statistics Act*.
- (j) (i) Terrorism
 - (vii) Subscriber information: 0
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 0(ii) National security
 - (vii) Subscriber information: 0
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 0(iii) Foreign intelligence
 - (vii) Subscriber information: 0
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 0(iv) Child exploitation
 - (vii) Subscriber information: 0
 - (x) Other operation of TSPs networks and businesses: 0
- (k),(l) N/A - Only aggregated data are collected, so no individual subscriber is monitored.
- (m) TSPs have failed to respond to requests for information.
 - (i) The reason for non-response is not tracked.
 - (ii) Statistics Canada responds to these non-responses by imputing for missing data.
- (n) Statistics Canada did not provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a).
- (o) For the requests referred to in (a), no users, accounts, IP addresses or individuals were subject to disclosure.
- (p) For the requests referred to in (a), all were collected under the authority of the *Statistics Act*, so none were collected with a warrant.

- (q) Statistics Canada does not keep internal aggregate statistics on these types of requests and the kind of information requested but does publicly publish aggregates for the information outlined in (d).
- (r) Only aggregated subscriber information is collected from TSPs, so no individual subscriber is contacted.

Please note that the Canadian Space Agency, the Registry of the Competition Tribunal, the Copyright Board of Canada, the National Research Council of Canada, the Natural Sciences and Engineering Council of Canada and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada made no requests to TSPs to provide information about customers' usage of communications devices and services.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 18 juin 2014
--	---	----------------------

REPLY BY MINISTER OF INDUSTRY
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INDUSTRIE

Signé par l'honorable James Moore

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE



SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) - **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication, vous trouverez la réponse détaillée de l'organisme suivant:

Statistique Canada

- (a) Entre 2001 et 2013, 2239 demandes ont été faites. (Toutes ces demandes ont été faites dans le cadre d'enquêtes et portaient sur des données en format agrégé seulement. Aucune demande ne portait sur des renseignements concernant des abonnés particuliers).
- (b) Aucune de ces demandes ne provient de la GRC, du Service canadien du renseignement de sécurité, du Bureau de la concurrence, de l'Agence du revenu du Canada, de l'Agence des services frontaliers du Canada ou du Centre de la sécurité des télécommunications Canada.
- (c)
 - (i) géolocalisation d'appareils : 0
 - (ii) enregistrements détaillés des appels : 0
 - (iii) contenu de messages textes : 0
 - (iv) messagerie vocale : 0
 - (v) registres des tours de téléphonie cellulaire : 0

(vi) interception de communications en temps réel : 0

(viii) données de transmission : 0

(ix) requêtes de données : 0

(vii),(x) 2239. Tous les 2239 demandes ont été pour l'information de l'abonné et pour d'autres types de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, mais dans tous les cas, les données ont été fournies sous forme agrégée (pas d'informations d'abonné individuel).

(d) (vii) Renseignements sur les abonnés :

- Nombre d'abonnements résidentiels (annuel et trimestriel) : total, local et accès, mobile, téléappel, Internet, distribution de radiodiffusion, sans fils, Canada et par province (annuel seulement), lignes de fibres optiques
- Minutes d'appels interurbains (annuel et trimestriel), Canada et provinces (annuel)
- Minutes d'utilisation des services mobiles (annuel et trimestriel)

(x) Tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises :

- Revenus d'exploitation par type de service (annuel et trimestriel)
- Revenus d'exploitation par province
- Dépenses d'exploitation par catégorie
- Information sur les revenus, incluant local et accès, interurbain, services de transmission de données, services de ligne privée, Internet, services de distribution de radiodiffusion, mobile et téléappel, téléphones publics
- Dépenses d'exploitation et salaires, traitements et bénéfices par province et territoire.
- Immobilisations et dépenses en immobilisations par type et province
- Nombres de lignes locales et d'accès, services locaux et d'accès
- Revenus d'interurbains (annuel et trimestriel)
- Plan d'accès Internet haute vitesse résidentiel
- Abonnements aux services mobiles par forfait
- Nombre de téléphones payants
- Revenus d'exploitation filaires des entreprises de services locaux titulaires hors territoire
- Services de télécommunication groupés - résidence

(e) (i) de divulgations en temps réel : 0

(ii) faites rétroactivement pour des données archivées : 2239

(iii) dans des situations d'urgence : 0

(iv) dans des situations non urgentes : 2239

(v) assujetties à une ordonnance judiciaire : 0

(f) (i) Les FST se sont conformés : 1778

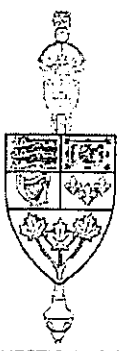
(ii) Les FST ne se sont pas conformés : 461

- (g) Les informations obtenues des FST sont en format agrégé seulement. Aucune information individuelle sur les abonnés n'est fournie par les FST ni donnée à Statistique Canada, donc il n'y a aucun contact avec les abonnés.
- (h) (i) temps de conservation des informations obtenues au moyen de ces demandes
- (vii) renseignements sur les abonnés : indéfiniment
 - (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises : indéfiniment
- (ii) la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations :
- (vii) renseignements sur les abonnés : 362 jours
 - (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises : 362 jours
- (iii) temps, en moyenne, dont disposent les FST pour répondre :
- (vii) renseignements sur les abonnés : 3,5 mois
 - (x) tout autre type de demande de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises : 3,5 mois
- (iv) nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux
- (vii) renseignements sur les abonnés : 0, aucune information individuelle sur les abonnés n'est divulguée puisque les renseignements sont obtenus en format agrégé seulement.
 - (x) tout autre type de demande de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises : 0, aucune information individuelle sur les abonnés n'est divulguée puisque les renseignements sont obtenus en format agrégé seulement.
- (i) Toutes ces informations sont recueillies en vertu de la *Loi sur la statistique*.
- (j) (i) de terrorisme
- (vii) renseignements sur les abonnés : 0
 - (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises : 0
- (ii) de sécurité nationale
- (vii) renseignements sur les abonnés : 0
 - (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises : 0
- (iii) de renseignement étranger
- (vii) renseignements sur les abonnés : 0
 - (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises : 0
- (iv) d'exploitation des enfants
- (vii) renseignements sur les abonnés : 0
 - (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises : 0

- (k),(l) S/O – Seulement des données agrégées sont recueillies, donc aucune information individuelle des abonnés n'est surveillée.
- (m) Les FST ont refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en (c).
 - (i) les raisons pour la non-réponse ne sont pas compilées
 - (ii) Statistique Canada procède par imputation pour les données manquantes.
- (n) Statistique Canada n'a pas donné d'argent ou indemnisé autrement les FST en échange des informations demandées en (a).
- (o) Pour les demandes visées en a), aucun utilisateur, compte, adresses IP et personne ont fait l'objet d'une divulgation
- (p) Pour les demandes visées en (a), elles ont toutes été recueillies en vertu de la *Loi sur la Statistique*, donc aucune n'a été recueillie avec un mandat
- (q) Statistique Canada ne conserve pas de statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées mais diffuse publiquement des agrégés concernant l'information spécifiée en (d).
- (r) Seulement des données agrégées sur les abonnés sont recueillies des FST, donc aucun abonné n'est contacté.

Veillez noter que l'Agence spatiale canadienne, le Greffe du Tribunal de la concurrence, la Commission du droit d'auteur Canada, le Conseil national de recherche Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada n'ont fait aucune demande au FST concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-630² — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a*) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b*) sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c*) pour les demandes visées en (*a*), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; *d*) pour chaque type de demande indiqué en (*c*), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e*) sur le total donné en *a*), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; *f*) sur le total indiqué en *a*), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; *h*) pour chaque type de demande mentionné en *c*), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i*) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en *c*); *j*) combien de fois les demandes visées en *c*) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; *k*) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c*); *l*) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k*); *m*) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c*) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n*) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a*) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; *o*) pour les demandes visées en *a*), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; *p*) pour les demandes visées en *a*), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; *q*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et *r*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne-Blainville)	DATE June 18, 2014
--	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Hon. Rob Nicholson



PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records; [...] **See full text of question attached.**

REPLY / RÉPONSE

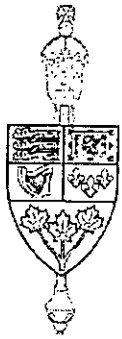
ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Office of the Communications Security Establishment Commissioner, the Military Police Complaints Commission, and the Military Grievances External Review Committee do not make requests to telecommunications service providers to provide information about customers' usage of communications devices and services. As a result, they have a nil reply.

By law, to prevent injury to Canada's national security, the Communications Security Establishment (CSE) cannot disclose in an unclassified setting the sources, capabilities and methods it employs in carrying out its lawful activities. Under its foreign intelligence and cyber protection mandates, CSE is prohibited by law from directing its activities at persons in Canada or Canadians anywhere. Under its assistance mandate and upon request, CSE may provide technical and operational assistance to federal law enforcement and security agencies in the performance of their lawful duties. When CSE provides such assistance it does so under the lawful authority of the requesting agency, such as through a court warrant, and is therefore subject to the legal restrictions placed on the requesting agency.

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Mme. Borg (Terrebonne-Blainville)	DATE 18 juin 2014
---	--	----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Hon. Rob Nicholson

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels; [...] **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Aucun parmi les organismes suivants, le Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications, la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire et le Comité externe d'examen des griefs militaires, ne demande aux fournisseurs de services de télécommunication de fournir des renseignements sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication. Par conséquent, ils n'ont aucune réponse à fournir à cette question.

Afin d'empêcher que la sécurité nationale du Canada ne fasse l'objet de dommages, les sources et les méthodes qu'utilise le Centre de la sécurité des télécommunications (CST) pour exécuter ses activités licites ne peuvent être discutées, en vertu de la loi, dans un cadre non classifié. Selon le mandat du CST relativement au renseignement étranger et à la cyberprotection, la loi interdit au CST de viser des personnes au Canada ou des Canadiens, où qu'ils soient, dans le cadre de ses activités. Dans le cadre de son mandat concernant l'aide, et sur demande, le CST peut fournir de l'aide technique et opérationnelle aux organismes fédéraux de sécurité et d'application de la loi dans le cadre de leurs fonctions conférées par la loi. Lorsque le CST fournit une telle aide, il le fait aux termes des pouvoirs légaux de l'organisme concerné,

notamment en vertu d'un mandat des tribunaux, et il est donc assujetti aux mêmes limites que l'organisme demandeur.

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en (c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
---	---	-----------------------

REPLY BY THE LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF COMMONS
RÉPONSE DU LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Honourable Peter Van Loan

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, – **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The response from the Transportation Safety Board of Canada (TSB) is as follows:

For certain investigations into transportation occurrences, the TSB may request from telecommunications service providers (TSP) information about customers' usage of communications devices and service, for certain parties to an accident (for example: pilots, train conductors, victims involved in crossing accidents, etc.)

(a) Between 2001 and 2013, how many such requests were made: The TSB does not have a means to track in which occurrences a request to a TSP was made, hence it's not possible to provide an exact figure. The TSB estimates that 8 to 12 requests are made each year.

(b) Not applicable, as the TSB is not one of the listed departments.

(c) For the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested? The TSB cannot provide an exact count but can respond whether this type of information may have been requested:

- (i) geolocation of device (broken down by real-time and historical data): yes
- (ii) call detail records (as obtained by number recorders or by disclosure of stored data): yes
- (iii) text message content: yes
- (iv) voicemail: yes
- (v) cell tower logs: no
- (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping): no
- (vii) subscriber information: yes

(viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.): yes
(ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs): yes
(x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type: no

(d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request: TSB normally receives all the data that it requests

(e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made:

(i) for real-time disclosures: none

(ii) retroactively, for stored data: all, requests relate to an occurrence and are specific to the date of the occurrence, or the 72 hours leading up to the occurrence

(iii) in exigent circumstances: none

(iv) in non-exigent circumstances: all

(v) subject to a court order: none

(f) of the total referred to in (a):

(i) how many of the requests did TSPs fulfill: all

(ii) how many requests did they deny and for what reasons: not applicable

(g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been accessed by the government: No formal notification is provided. Informal notification is provided by TSB by requesting the device number from the subscriber or next-of-kin. (i) if so, how many subscribers are notified per year: not applicable (ii) by which government agencies: not applicable

(h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies: the information forms part of the TSB investigation file and is retained for a period of 20 years.

(ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records): 72 hours at the most (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests: 10 days (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies: 8 to 12 a year.

(i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c): Section 19 of the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act provides the TSB with investigator powers to obtain anything that may be relevant to the investigation through a TSB issued summons.

(j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism: none, (ii) national security: none, (iii) foreign intelligence: none, (iv) child exploitation: none

(k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c): not applicable

(l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k): not applicable

(m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c): no and, if so, (i) why were such requests refused: not applicable (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply: not applicable

(n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a): no and, if so, (i) how much money have government agencies paid: not applicable , (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests? not applicable

(o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; The TSB does not have a means to track in which occurrences disclosures from TSP were received, hence it's not possible to provide an exact figure.

(p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; None. Section 19 of the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act provides the TSB with investigator powers to obtain anything that may be relevant to the investigation.

(q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; No.

and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed? No.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 18 juin 2014
---	---	----------------------

REPLY BY THE LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF COMMONS
RÉPONSE DU LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DES COMMUNES

L'honorable Peter Van Loan

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, – Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Voici la réponse du Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) :

Dans le cadre d'enquêtes sur des accidents de transport, le BST peut demander à des fournisseurs de services de télécommunications (FST) de l'information sur l'utilisation des dispositifs et des services de communication que font certaines personnes concernées (p. ex. pilotes, chefs de train, victimes d'accidents aux passages à niveau).

a) Entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature? Le BST n'a pas de moyen de faire le suivi des situations dans lesquelles il a adressé une demande à un FST. Il est donc impossible de fournir un nombre exact. Le BST estime faire de 8 à 12 demandes par an.

b) Ne s'applique pas, puisque le BST ne figure pas parmi les ministères énumérés.

c) Pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été demandés? Le BST ne peut pas fournir de nombre exact, mais peut indiquer si oui ou non les types suivants d'information ont été demandés :

- (i) géolocalisation d'appareils (par données en temps réel et par données historiques) : oui
- (ii) enregistrements détaillés des appels (obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées) : oui
- (iii) contenu de messages textes : oui
- (iv) messagerie vocale : oui
- (v) registres des tours de téléphonie cellulaire : non

- (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique) : non
- (vii) renseignements sur les abonnés : oui
- (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.) : oui
- (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP) : oui
- (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type : non

d) Pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande? Le BST reçoit normalement toutes les données demandées.

e) Sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes

- (i) de divulgations en temps réel : aucune
- (ii) faites rétroactivement pour des données archivées : Toutes les demandes sont liées à un accident et visent le jour de l'accident ou les 72 heures précédant l'accident.
- (iii) dans des situations urgentes : aucune
- (iv) dans des situations non urgentes : toutes
- (v) assujetties à une ordonnance judiciaire : aucune

f) Sur le total indiqué en a) :

- (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés : toutes
- (ii) combien de demandes ont-ils rejetées et pour quels motifs : ne s'applique pas

g) Les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunications? Aucun avis officiel n'est donné. Le BST demande le numéro du dispositif à l'abonné ou au plus proche parent, ce qui équivaut à un avis officieux. (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année : ne s'applique pas, (ii) par quels organismes gouvernementaux : ne s'applique pas.

h) Pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes : l'information fait partie du dossier d'enquête du BST, lequel est conservé pendant 20 ans.

(ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données) : au plus 72 heures, (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes : 10 jours, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux : de 8 à 12 par an.

i) Quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour formuler les demandes de renseignements mentionnées en c) : L'article 19 de la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports confère au BST les pouvoirs d'enquête nécessaires pour obtenir, au moyen d'un mandat qu'il délivre, tout ce qui peut avoir rapport avec une enquête.

j) Combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme : jamais, (ii) de sécurité nationale : jamais, (iii) de renseignement étranger : jamais, (iv) d'exploitation des enfants : jamais.

k) Quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c) : ne s'applique pas.

l) Le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k) : ne s'applique pas.

m) Les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) : non, et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons : ne s'applique pas, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre : ne s'applique pas.

n) Entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) : non, et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé : ne s'applique pas, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes : ne s'applique pas.

o) Pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation : le BST n'a pas de moyen de faire le suivi des situations dans lesquelles il a reçu des renseignements du FST. Il est donc impossible de fournir un nombre exact.

p) Pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat : aucune. L'article 19 de la *Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports* confère au BST les pouvoirs d'enquête nécessaires pour obtenir tout ce qui peut avoir rapport avec une enquête.

q) Les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes de ce type de demandes et du type d'informations demandées? Non.

r) Les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées? Non.

Q-630² — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en (c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?

Q-630

Q-630 – June 18, 2014 – Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) – With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers’ usage of communication devices and services:

Q-630 – 18 juin 2014 – Mme Borg (Terrebonne—Blainville) – En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l’utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication :

Name of Organization: Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)

Nom de l’organisation : Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

(a)	Between 2001 and 2013, how many such requests were made;	Entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature;
	Between April 1, 2001 and March 31, 2013, the CRTC made 2,151 requests to Telecommunications Service Providers (TSPs) in order to access the Customer of Record (account owner) information associated with the telephone number reported in a complaint in regard to the National Do Not Call List.	Entre le 1 ^{er} avril 2001 et le 31 mars 2013, le CRTC a adressé 2 151 demandes aux fournisseurs de services de télécommunications (FSTs) afin d’accéder à l’information contenue dans la fiche d’abonné (titulaire de compte) associée au numéro de téléphone faisant l’objet d’une plainte en ce qui concerne la Liste nationale de numéros de télécommunications exclus.
(b)	Of the total referred to in (a), how many requests were made by the <ul style="list-style-type: none"> i. RCMP, ii. Canadian Security Intelligence Service, iii. Competition Bureau, iv. Canada Revenue Agency, v. Canada Border Services Agency, vi. Communications Security Establishment Canada; 	Sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent <ul style="list-style-type: none"> i. de la GRC, ii. du Service canadien du renseignement de sécurité, iii. du Bureau de la concurrence, iv. de l’Agence du revenu du Canada, v. de l’Agence des services frontaliers du Canada, vi. du Centre de la sécurité des télécommunications Canada;
	<ul style="list-style-type: none"> i. Not applicable¹ ii. Not applicable¹ iii. Not applicable¹ iv. Not applicable¹ v. Not applicable¹ 	<ul style="list-style-type: none"> i. Sans objet¹ ii. Sans objet¹ iii. Sans objet¹ iv. Sans objet¹ v. Sans objet¹

	vi. Not applicable ¹	vi. Sans objet ¹
(c)	<p>For the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested,</p> <ul style="list-style-type: none"> i. geolocation of device, broken down by real-time and historical data, ii. call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, iii. text message content, iv. voicemail, v. cell tower logs, vi. real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), vii. subscriber information, viii. transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), ix. data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), x. any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; 	<p>Pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis,</p> <ul style="list-style-type: none"> i. géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et données historiques, ii. enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, iii. contenu de messages textes, iv. messagerie vocale, v. registres des tours de téléphonie cellulaire, vi. interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), vii. renseignements sur les abonnés, viii. données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), ix. requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), x. tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type;
	<ul style="list-style-type: none"> i. 0 ii. 0 iii. 0 iv. 0 v. 0 vi. 0 vii. 2,151 viii. 0 ix. 0 x. 0 	<ul style="list-style-type: none"> i. 0 ii. 0 iii. 0 iv. 0 v. 0 vi. 0 vii. 2 151 viii. 0 ix. 0 x. 0 xi.

(d)	<p>For each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request;</p> <p>(c) (vii) Customer name, customer address, list of other telephone numbers for the same subscriber, billing name and billing address (if different than customer name/address), notes on previous providers, the service provider's due diligence process with respect to validating account identity and/or credit history of account holder.</p>	<p>Pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande;</p> <p>c) (vii) Nom du client, adresse du client, liste des autres numéros de téléphone du même abonné, nom de facturation et l'adresse de facturation (si elle diffère du nom / de l'adresse du client), notes sur les fournisseurs précédents, processus de diligence raisonnable des fournisseurs de services en ce qui concerne la validation de l'identité du compte et / ou antécédents de crédit du titulaire du compte.</p>
(e)	<p>Of the total referred to in (a), how many of the requests were made</p> <ul style="list-style-type: none"> i. for real-time disclosures, ii. retroactively, for stored data, iii. in exigent circumstances, iv. in non-exigent circumstances, v. subject to a court order; 	<p>Sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes</p> <ul style="list-style-type: none"> i. de divulgations en temps réel, ii. faites rétroactivement pour des données archivées, iii. dans des situations d'urgence, iv. dans des situations non urgentes, v. assujetties à une ordonnance judiciaire;
(f)	<p>Of the total referred to in (a),</p> <ul style="list-style-type: none"> i. how many of the requests did TSPs fulfill, ii. how many requests did they deny and for what reasons; <p>i. The TSPs fulfilled 1,187 requests.</p> <p>ii. No requests were denied by Canadian based TSPs. When the TSP is based outside of Canada, the <i>Telecommunications Act</i> and the powers within the <i>Act</i> do not apply. Of the 2,151 requests made, 964 were to TSPs based outside of Canada, who chose not to respond.</p>	<p>Sur le total indiqué en a),</p> <ul style="list-style-type: none"> i. à combien de demandes les FSTs se sont-ils conformés, ii. combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; <p>i. Les FSTs se sont conformés à 1 187 demandes.</p> <p>ii. Aucune demande n'a été refusée par les FSTs établis au Canada. Lorsque les FSTs sont situés à l'extérieur du Canada, la <i>Loi sur les télécommunications</i> et les pouvoirs au sein de la <i>loi</i> ne s'appliquent pas. Sur les 2 151 demandes, un total de 964 ont été adressés à des FSTs situés à</p>

		l'extérieur du Canada, et ils ont choisi de ne pas répondre.
(g)	Do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, <ul style="list-style-type: none"> i. if so, how many subscribers are notified per year, ii. by which government agencies; 	Les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, <ul style="list-style-type: none"> i. dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, ii. par quels organismes gouvernementaux;
	The CRTC does not notify TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government (Customer of Record requests are generated from information referenced in complaints). If the information received is not related to a subsequent Notice of Violation, the subscriber is not notified. <ul style="list-style-type: none"> i. 0 ii. None 	Le CRTC n'informe pas les abonnés de FSTs auprès desquels le gouvernement a demandé ou a accédé à des informations concernant leur service de télécommunications (les demandes de fiches d'abonné sont générées à partir d'information contenue dans les plaintes). Si l'information reçue n'est pas reliée à un procès verbal de violation, l'abonné n'en est pas informé. <ul style="list-style-type: none"> i. 0 ii. Aucun
(h)	For each type of request referred to in (c), broken down by agency, <ul style="list-style-type: none"> i. how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, ii. what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), iii. what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, iv. what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; 	Pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, <ul style="list-style-type: none"> i. pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, ii. quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), iii. de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, iv. quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux;
	i. In accordance with the Compliance and Enforcement Sector Retention	i. Conformément à la Politique de rétention du secteur de la conformité

	<p>Policy, information is retained for 5 years from the completion of the investigation.</p> <p>ii. Typically, for 2 years prior to the date of the call referenced in the complaint. This is not ongoing surveillance, but rather a request for historic information.</p> <p>iii. 7 business days.</p> <p>iv. Actual disclosures per year were²: 2001 to 2008: 0 2009: 108 2010: 244 2011: 240 2012: 484 January 1 to March 31, 2013: 107 The National Do Not Call List did not exist prior to 2008 and investigations did not start until 2009. No requests for subscriber information were made prior to 2009.</p>	<p>et des enquêtes, l'information est conservée pendant 5 ans, suite à l'achèvement de l'enquête.</p> <p>ii. Généralement 2 années antérieures à la date de l'appel dans la plainte. Ceci n'est pas une surveillance continue, mais plutôt une demande d'information.</p> <p>iii. 7 jours ouvrables.</p> <p>iv. Le nombre actuel de divulgations par année étaient²: 2001 à 2008 : 0 2009 : 108 2010 : 244 2011 : 240 2012 : 484 1^{er} janvier au 31 mars 2013 : 107 La Liste nationale de numéros de télécommunications exclus n'existait pas avant 2008 et les enquêtes n'ont pas commencé avant 2009. Aucune demande de renseignements sur les abonnés n'a été faite avant 2009.</p>
(i)	<p>What are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c);</p>	<p>Quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c);</p>
	<p>As per Section 72.05 of the <i>Telecommunications Act</i>, the CRTC can request Customer of Record information from TSPs to assist in the investigation of possible violations of the Section 41 of the Act relating to the Unsolicited Telecommunications Rules.</p>	<p>Selon l'article 72.05 de la <i>Loi sur les télécommunications</i>, le CRTC peut demander de l'information sur les fiches d'abonné des FSTs afin d'aider à l'enquête des violations possibles de l'article 41 de la <i>Loi</i> relative aux Règles sur les télécommunications non sollicitées.</p>
(j)	<p>How many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of</p> <p>i. terrorism, ii. national security, iii. foreign intelligence, iv. child exploitation;</p>	<p>Combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions</p> <p>i. de terrorisme, ii. de sécurité nationale, iii. de renseignement étranger, iv. d'exploitation des enfants;</p>

	<ul style="list-style-type: none"> i. 0 ii. 0 iii. 0 iv. 0 	<ul style="list-style-type: none"> i. 0 ii. 0 iii. 0 iv. 0
(k)	What is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c);	Quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c);
	Not applicable ³	Sans objet ³
(l)	Has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k);	Le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k);
	Not applicable ²	Sans objet ²
(m)	Do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, <ul style="list-style-type: none"> i. why were such requests refused, ii. how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; 	Les FSTs ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, <ul style="list-style-type: none"> i. pour quelles raisons, ii. comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre;
	Yes. <ul style="list-style-type: none"> i. The TSP was based outside of Canada and the CRTC's legal jurisdiction did not apply. ii. When the TSP is based in a country with which Canada has an information-sharing agreement, a formal request can be made to the appropriate government body for investigative assistance. 	Oui. <ul style="list-style-type: none"> i. Le FST était basé à l'extérieur du Canada et la compétence juridique du CRTC ne s'appliquait pas. ii. Lorsque le FST est basé dans un pays avec lequel le Canada a une entente de partage d'informations, une demande formelle peut être adressée à l'organisme gouvernemental approprié pour soutenir le processus d'enquête.
(n)	Between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, <ul style="list-style-type: none"> i. how much money have government agencies paid, ii. are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; 	Entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FSTs en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, <ul style="list-style-type: none"> i. combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, ii. y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les

		demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes;
	No compensation was provided to TSPs in exchange for information referred in (a). i. Not applicable ⁴ ii. Not applicable ⁴	Il n'y a eu aucune indemnité ou compensation aux FSTs en échange d'informations demandées en a). i. Sans objet ⁴ ii. Sans objet ⁴
(o)	For the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure;	Pour les demandes visées en a) combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation;
	1,187 is the total number of Customer of Record requests fulfilled by TSPs. The nature and content of Customer of Record requests is not tracked on an individual request basis, therefore, a distinction between users, accounts, IP addresses, and individual's information cannot be made.	1 187 est le nombre total des demandes d'informations sur les fiches d'abonné remplies par les FSTs. La nature et le contenu des demandes de fiches d'abonné ne sont pas enregistrés sous forme de requête individuelle. En conséquence, une distinction entre les utilisateurs, les comptes, les adresses IP et l'information individuelle ne peut être faite.
(p)	For the requests referred to in (a), how many were made without a warrant;	Pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat;
	As reported in (a), 2,151 requests were made without a warrant. Under the authority of the <i>Telecommunications Act</i> section 72.05 in support of investigations relating to possible violations of section 41, no warrant is required to request subscriber information.	Tel que rapporté en a), 2 151 demandes ont été exécutées sans mandat. En vertu de l'article 72.05 de la <i>Loi sur les télécommunications</i> en soutien aux enquêtes relatives à d'éventuelles violations de l'article 41, aucun mandat n'est requis pour demander des informations aux abonnés.
(q)	Do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested;	Les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FSTs conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées;
	The CRTC does not keep internal aggregate statistics on these types of requests and the kind of information requested.	Le CRTC ne conserve aucune statistique agrégée interne sur les types de demandes et les types d'informations demandées.
(r)	Do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?	Les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FSTs avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et

		divulguées ?
No.	Notification of Customer of Record requests for information relating to an alleged violation of the Unsolicited Telecommunications Rules will only be provided to the alleged violator when an enforcement action is taken. If an enforcement action is not taken, investigation protocols restrict the release of information that could compromise the investigative processes and methods.	Non. L'avis des demandes de fiches d'abonné pour des informations relatives à une violation alléguée aux Règles sur les télécommunications non sollicitées ne sera fourni au présumé que lorsqu'une mesure d'exécution est prise. Si une mesure d'exécution n'est pas prise, les protocoles d'enquêtes restreignent la divulgation de renseignements qui pourraient compromettre les processus et les méthodes d'enquêtes.

- 1 The CRTC cannot speak to requests made by other government organizations. / Le CRTC ne peut commenter sur les demandes provenant d'autres organismes gouvernementaux.
- 2 These disclosures do not equal the total number of requests fulfilled by TSPs (as reported in (f)-(i)) due to the fact that some completed requests resulted in a response that the information was unavailable, or that the number was not in service. These types of responses do not result in the disclosure of subscriber information. / Ces divulgations n'équivalent pas au nombre total de requêtes complétées par les FSTs (tel que rapporté en f-i)) puisque certaines requêtes ont généré des réponses tel que : l'information est non disponible et/ou le numéro de téléphone est hors-service. L'information sur l'abonné n'est pas divulguée lorsque les requêtes génèrent de telles réponses.
- 3 The CRTC does not require TSPs to monitor their subscribers. / Le CRTC ne demande pas aux FSTs de surveiller leurs abonnés.
- 4 No compensation was paid. / Aucune compensation n'a été payée.

Q-630

Q-630 – June 18, 2014 – Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) – With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers’ usage of communication devices and services:

Q-630 – 18 juin 2014 – Mme Borg (Terrebonne—Blainville) – En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l’utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication :

Name of Organization: Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)

Nom de l’organisation : Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

(a)	Between 2001 and 2013, how many such requests were made;	Entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature;
	Between April 1, 2001 and March 31, 2013, the CRTC made 2,151 requests to Telecommunications Service Providers (TSPs) in order to access the Customer of Record (account owner) information associated with the telephone number reported in a complaint in regard to the National Do Not Call List.	Entre le 1 ^{er} avril 2001 et le 31 mars 2013, le CRTC a adressé 2 151 demandes aux fournisseurs de services de télécommunications (FSTs) afin d’accéder à l’information contenue dans la fiche d’abonné (titulaire de compte) associée au numéro de téléphone faisant l’objet d’une plainte en ce qui concerne la Liste nationale de numéros de télécommunications exclus.
(b)	Of the total referred to in (a), how many requests were made by the <ul style="list-style-type: none"> i. RCMP, ii. Canadian Security Intelligence Service, iii. Competition Bureau, iv. Canada Revenue Agency, v. Canada Border Services Agency, vi. Communications Security Establishment Canada; 	Sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent <ul style="list-style-type: none"> i. de la GRC, ii. du Service canadien du renseignement de sécurité, iii. du Bureau de la concurrence, iv. de l’Agence du revenu du Canada, v. de l’Agence des services frontaliers du Canada, vi. du Centre de la sécurité des télécommunications Canada;
	<ul style="list-style-type: none"> i. Not applicable¹ ii. Not applicable¹ iii. Not applicable¹ iv. Not applicable¹ v. Not applicable¹ 	<ul style="list-style-type: none"> i. Sans objet¹ ii. Sans objet¹ iii. Sans objet¹ iv. Sans objet¹ v. Sans objet¹

	vi. Not applicable ¹	vi. Sans objet ¹
(c)	<p>For the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested,</p> <ul style="list-style-type: none"> i. geolocation of device, broken down by real-time and historical data, ii. call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, iii. text message content, iv. voicemail, v. cell tower logs, vi. real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), vii. subscriber information, viii. transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), ix. data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), x. any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; 	<p>Pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis,</p> <ul style="list-style-type: none"> i. géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et données historiques, ii. enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, iii. contenu de messages textes, iv. messagerie vocale, v. registres des tours de téléphonie cellulaire, vi. interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), vii. renseignements sur les abonnés, viii. données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), ix. requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), x. tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type;
	<ul style="list-style-type: none"> i. 0 ii. 0 iii. 0 iv. 0 v. 0 vi. 0 vii. 2,151 viii. 0 ix. 0 x. 0 	<ul style="list-style-type: none"> i. 0 ii. 0 iii. 0 iv. 0 v. 0 vi. 0 vii. 2 151 viii. 0 ix. 0 x. 0 xi.

(d)	<p>For each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request;</p> <p>(c) (vii) Customer name, customer address, list of other telephone numbers for the same subscriber, billing name and billing address (if different than customer name/address), notes on previous providers, the service provider's due diligence process with respect to validating account identity and/or credit history of account holder.</p>	<p>Pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande;</p> <p>c) (vii) Nom du client, adresse du client, liste des autres numéros de téléphone du même abonné, nom de facturation et l'adresse de facturation (si elle diffère du nom / de l'adresse du client), notes sur les fournisseurs précédents, processus de diligence raisonnable des fournisseurs de services en ce qui concerne la validation de l'identité du compte et / ou antécédents de crédit du titulaire du compte.</p>
(e)	<p>Of the total referred to in (a), how many of the requests were made</p> <ul style="list-style-type: none"> i. for real-time disclosures, ii. retroactively, for stored data, iii. in exigent circumstances, iv. in non-exigent circumstances, v. subject to a court order; 	<p>Sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes</p> <ul style="list-style-type: none"> i. de divulgations en temps réel, ii. faites rétroactivement pour des données archivées, iii. dans des situations d'urgence, iv. dans des situations non urgentes, v. assujetties à une ordonnance judiciaire;
(f)	<p>Of the total referred to in (a),</p> <ul style="list-style-type: none"> i. how many of the requests did TSPs fulfill, ii. how many requests did they deny and for what reasons; 	<p>Sur le total indiqué en a),</p> <ul style="list-style-type: none"> i. à combien de demandes les FSTs se sont-ils conformés, ii. combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs;
	<ul style="list-style-type: none"> i. The TSPs fulfilled 1,187 requests. ii. No requests were denied by Canadian based TSPs. When the TSP is based outside of Canada, the <i>Telecommunications Act</i> and the powers within the <i>Act</i> do not apply. Of the 2,151 requests made, 964 were to TSPs based outside of Canada, who chose not to respond. 	<ul style="list-style-type: none"> i. Les FSTs se sont conformés à 1 187 demandes. ii. Aucune demande n'a été refusée par les FSTs établis au Canada. Lorsque les FSTs sont situés à l'extérieur du Canada, la <i>Loi sur les télécommunications</i> et les pouvoirs au sein de la <i>loi</i> ne s'appliquent pas. Sur les 2 151 demandes, un total de 964 ont été adressés à des FSTs situés à

		l'extérieur du Canada, et ils ont choisi de ne pas répondre.
(g)	Do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, <ul style="list-style-type: none"> i. if so, how many subscribers are notified per year, ii. by which government agencies; 	Les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, <ul style="list-style-type: none"> i. dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, ii. par quels organismes gouvernementaux;
	The CRTC does not notify TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government (Customer of Record requests are generated from information referenced in complaints). If the information received is not related to a subsequent Notice of Violation, the subscriber is not notified. <ul style="list-style-type: none"> i. 0 ii. None 	Le CRTC n'informe pas les abonnés de FSTs auprès desquels le gouvernement a demandé ou a accédé à des informations concernant leur service de télécommunications (les demandes de fiches d'abonné sont générées à partir d'information contenue dans les plaintes). Si l'information reçue n'est pas liée à un procès verbal de violation, l'abonné n'en est pas informé. <ul style="list-style-type: none"> i. 0 ii. Aucun
(h)	For each type of request referred to in (c), broken down by agency, <ul style="list-style-type: none"> i. how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, ii. what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), iii. what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfil such requests, iv. what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; 	Pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, <ul style="list-style-type: none"> i. pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, ii. quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), iii. de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, iv. quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux;
	<ul style="list-style-type: none"> i. In accordance with the Compliance and Enforcement Sector Retention 	<ul style="list-style-type: none"> i. Conformément à la Politique de rétention du secteur de la conformité

	<p>Policy, information is retained for 5 years from the completion of the investigation.</p> <p>ii. Typically, for 2 years prior to the date of the call referenced in the complaint. This is not ongoing surveillance, but rather a request for historic information.</p> <p>iii. 7 business days.</p> <p>iv. Actual disclosures per year were²: 2001 to 2008: 0 2009: 108 2010: 244 2011: 240 2012: 484 January 1 to March 31, 2013: 107 The National Do Not Call List did not exist prior to 2008 and investigations did not start until 2009. No requests for subscriber information were made prior to 2009.</p>	<p>et des enquêtes, l'information est conservée pendant 5 ans, suite à l'achèvement de l'enquête.</p> <p>ii. Généralement 2 années antérieures à la date de l'appel dans la plainte. Ceci n'est pas une surveillance continue, mais plutôt une demande d'information.</p> <p>iii. 7 jours ouvrables.</p> <p>iv. Le nombre actuel de divulgations par année étaient²: 2001 à 2008 : 0 2009 : 108 2010 : 244 2011 : 240 2012 : 484 1^{er} janvier au 31 mars 2013 : 107 La Liste nationale de numéros de télécommunications exclus n'existait pas avant 2008 et les enquêtes n'ont pas commencé avant 2009. Aucune demande de renseignements sur les abonnés n'a été faite avant 2009.</p>
(i)	<p>What are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c);</p>	<p>Quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c);</p>
	<p>As per Section 72.05 of the <i>Telecommunications Act</i>, the CRTC can request Customer of Record information from TSPs to assist in the investigation of possible violations of the Section 41 of the <i>Act</i> relating to the Unsolicited Telecommunications Rules.</p>	<p>Selon l'article 72.05 de la <i>Loi sur les télécommunications</i>, le CRTC peut demander de l'information sur les fiches d'abonné des FSTs afin d'aider à l'enquête des violations possibles de l'article 41 de la <i>Loi</i> relative aux Règles sur les télécommunications non sollicitées.</p>
(j)	<p>How many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of</p> <p>i. terrorism, ii. national security, iii. foreign intelligence, iv. child exploitation;</p>	<p>Combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions</p> <p>i. de terrorisme, ii. de sécurité nationale, iii. de renseignement étranger, iv. d'exploitation des enfants;</p>

	<ul style="list-style-type: none"> i. 0 ii. 0 iii. 0 iv. 0 	<ul style="list-style-type: none"> i. 0 ii. 0 iii. 0 iv. 0
(k)	<p>What is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c);</p> <p>Not applicable³</p>	<p>Quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c);</p> <p>Sans objet³</p>
(l)	<p>Has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k);</p> <p>Not applicable²</p>	<p>Le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k);</p> <p>Sans objet²</p>
(m)	<p>Do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so,</p> <ul style="list-style-type: none"> i. why were such requests refused, ii. how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; <p>Yes.</p> <ul style="list-style-type: none"> i. The TSP was based outside of Canada and the CRTC's legal jurisdiction did not apply. ii. When the TSP is based in a country with which Canada has an information-sharing agreement, a formal request can be made to the appropriate government body for investigative assistance. 	<p>Les FSTs ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative,</p> <ul style="list-style-type: none"> i. pour quelles raisons, ii. comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; <p>Oui.</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Le FST était basé à l'extérieur du Canada et la compétence juridique du CRTC ne s'appliquait pas. ii. Lorsque le FST est basé dans un pays avec lequel le Canada a une entente de partage d'informations, une demande formelle peut être adressée à l'organisme gouvernemental approprié pour soutenir le processus d'enquête.
(n)	<p>Between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so,</p> <ul style="list-style-type: none"> i. how much money have government agencies paid, ii. are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; 	<p>Entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FSTs en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative,</p> <ul style="list-style-type: none"> i. combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, ii. y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les

		demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes;
	No compensation was provided to TSPs in exchange for information referred in (a). i. Not applicable ⁴ ii. Not applicable ⁴	Il n'y a eu aucune indemnité ou compensation aux FSTs en échange d'informations demandées en a). i. Sans objet ⁴ ii. Sans objet ⁴
(o)	For the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure;	Pour les demandes visées en a) combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation;
	1,187 is the total number of Customer of Record requests fulfilled by TSPs. The nature and content of Customer of Record requests is not tracked on an individual request basis, therefore, a distinction between users, accounts, IP addresses, and individual's information cannot be made.	1 187 est le nombre total des demandes d'informations sur les fiches d'abonné remplies par les FSTs. La nature et le contenu des demandes de fiches d'abonné ne sont pas enregistrés sous forme de requête individuelle. En conséquence, une distinction entre les utilisateurs, les comptes, les adresses IP et l'information individuelle ne peut être faite.
(p)	For the requests referred to in (a), how many were made without a warrant;	Pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat;
	As reported in (a), 2,151 requests were made without a warrant. Under the authority of the <i>Telecommunications Act</i> section 72.05 in support of investigations relating to possible violations of section 41, no warrant is required to request subscriber information.	Tel que rapporté en a), 2 151 demandes ont été exécutées sans mandat. En vertu de l'article 72.05 de la <i>Loi sur les télécommunications</i> en soutien aux enquêtes relatives à d'éventuelles violations de l'article 41, aucun mandat n'est requis pour demander des informations aux abonnés.
(q)	Do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested;	Les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FSTs conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées;
	The CRTC does not keep internal aggregate statistics on these types of requests and the kind of information requested.	Le CRTC ne conserve aucune statistique agrégée interne sur les types de demandes et les types d'informations demandées.
(r)	Do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?	Les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FSTs avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et

		divulguées ?
No.	Notification of Customer of Record requests for information relating to an alleged violation of the Unsolicited Telecommunications Rules will only be provided to the alleged violator when an enforcement action is taken. If an enforcement action is not taken, investigation protocols restrict the release of information that could compromise the investigative processes and methods.	Non. L'avis des demandes de fiches d'abonné pour des informations relatives à une violation alléguée aux Règles sur les télécommunications non sollicitées ne sera fourni au présumé que lorsqu'une mesure d'exécution est prise. Si une mesure d'exécution n'est pas prise, les protocoles d'enquêtes restreignent la divulgation de renseignements qui pourraient compromettre les processus et les méthodes d'enquêtes.

- 1 The CRTC cannot speak to requests made by other government organizations. / Le CRTC ne peut commenter sur les demandes provenant d'autres organismes gouvernementaux.
- 2 These disclosures do not equal the total number of requests fulfilled by TSPs (as reported in (f)-(i)) due to the fact that some completed requests resulted in a response that the information was unavailable, or that the number was not in service. These types of responses do not result in the disclosure of subscriber information. / Ces divulgations n'équivalent pas au nombre total de requêtes complétées par les FSTs (tel que rapporté en f)-i)) puisque certaines requêtes ont généré des réponses tel que : l'information est non disponible et/ou le numéro de téléphone est hors-service. L'information sur l'abonné n'est pas divulguée lorsque les requêtes génèrent de telles réponses.
- 3 The CRTC does not require TSPs to monitor their subscribers. / Le CRTC ne demande pas aux FSTs de surveiller leurs abonnés.
- 4 No compensation was paid. / Aucune compensation n'a été payée.



**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
--	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE

signed by Gerry Ritz, PC, MP

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE



SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of.....

(see question attached)

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Canadian Grain Commission

The Canadian Grain Commission has not made any request to telecommunication service providers (TSP) to provide information about customer's usage of communication devices and services for the period of April 1, 2001 to March 31, 2013.

No further detail from additional questions will be provided as they are not applicable.

Farm Products Council of Canada

The Farm Products Council of Canada has not made any request to telecommunication service providers (TSP) to provide information about customer's usage of communication devices and services for the period of April 1, 2001 to March 31, 2013.

No further detail from additional questions will be provided as they are not applicable.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT « TEXTE ORIGINAL » OU « TRADUCTION »

QUESTION NO./N ^o DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 18 juin 2014
--	---	----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE

signé par Gerry Ritz, C.P., député

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données....
(voir la question ci-jointe)

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Commission canadienne des grains

La Commission canadienne des grains n'a adressé aucune demande à des fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication pour la période du 1^{er} avril 2001 jusqu'au 31 mars 2013.

Aucun autre détail ne sera fourni, car les autres questions ne s'appliquent pas.

Conseil des produits agricoles du Canada

Le Conseil des produits agricoles du Canada n'a adressé aucune demande à des fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication pour la période du 1^{er} avril 2001 jusqu'au 31 mars 2013.

Aucun autre détail ne sera fourni, car les autres questions ne s'appliquent pas.

Q-630² — 18 juin 2014 — Mme Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en (c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
---	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF STATE
(ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY)
RÉPONSE DU MINISTRE D'ÉTAT
(AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE)

Signed by the Honourable Rob Moore

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency – **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Insofar as the Atlantic Canada Opportunities Agency is concerned, with regard to requests by government agencies to telecommunications service providers to provide information about customers' usage of communications devices and services, no such requests were made from April 1, 2001 to March 31, 2013.

Q-630 — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE Le 18 juin 2014
---	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF STATE
(ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY)
RÉPONSE DU MINISTRE D'ÉTAT
(AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE)

Signé par l'honorable Rob Moore

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

En ce qui a trait à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et aux demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication, aucune demande n'a été adressée du 1^{er} avril 2001 au 31 mars 2013.

Q-630 — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, ventilé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et, dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 18 juin 2014
--	---	----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF CANADIAN HERITAGE AND
OFFICIAL LANGUAGES
RÉPONSE DU MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN ET
DES LANGUES OFFICIELLES

Rick Dykstra

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

AGENCES

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Voir pièce jointe.

Bibliothèque et Archives Canada, Commission des champs de bataille nationaux, Office national du film du Canada, Commission de la fonction publique, Commission des relations de travail dans la fonction publique

Ces agences n'ont adressé aucune demande à des fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication entre le 1^{er} avril 2001 et le 31 mars 2013.

Q-630 — 18 juin 2014 — M^{re} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a*) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b*) sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c*) pour les demandes visées en (*a*), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; *d*) pour chaque type de demande indiqué en (*c*), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e*) sur le total donné en *a*), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; *f*) sur le total indiqué en *a*), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; *h*) pour chaque type de demande mentionné en *c*), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i*) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en *c*); *j*) combien de fois les demandes visées en *c*) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; *k*) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c*); *l*) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k*); *m*) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c*) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n*) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a*) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; *o*) pour les demandes visées en *a*), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; *p*) pour les demandes visées en *a*), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; *q*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et *r*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

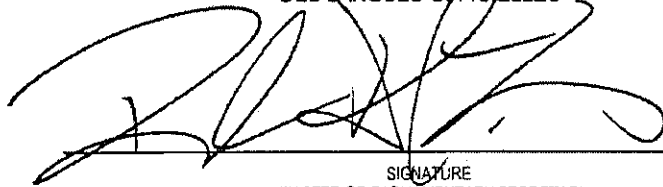
PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
--	--	------------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF CANADIAN HERITAGE AND
OFFICIAL LANGUAGES
RÉPONSE DU MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN ET
DES LANGUES OFFICIELLES

Rick Dykstra

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE



SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) – **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

AGENCIES

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

See attached.

Library and Archives Canada,

**National Battlefields Commission, National Film Board of Canada, Public Service Commission,
Public Service Labour Relations Board**

These agencies did not request information about customers' usage of communications devices and services from telecommunications service providers from April 1, 2001 to March 31, 2013.

Q-630 — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
---	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

The Honourable Chris Alexander

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

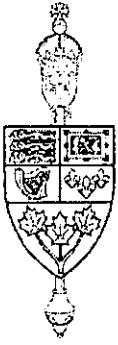
QUESTION
With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency— **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE	ORIGINAL TEXT TEXTE ORIGINAL	<input checked="" type="checkbox"/>	TRANSLATION TRADUCTION	<input type="checkbox"/>
-----------------	---------------------------------	-------------------------------------	---------------------------	--------------------------

Insofar as the Immigration and Refugee Board of Canada (IRB) is concerned:

The IRB is not involved in these types of requests to telecommunications service providers, and therefore does not have any information to provide in response to this question.

Q-630 — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE Le 18 juin 2014
---	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

L'honorable Chris Alexander

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a*) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b*) sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada— **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

En ce qui concerne la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada (CISR) :

La CISR n'a aucun renseignement à fournir relativement à cette question, car elle ne participe pas à ce type de demande concernant les fournisseurs de services de télécommunications.

Q-630 — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a*) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b*) sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c*) pour les demandes visées en (*a*), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; *d*) pour chaque type de demande indiqué en (*c*), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e*) sur le total donné en *a*), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; *f*) sur le total indiqué en *a*), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; *h*) pour chaque type de demande mentionné en *c*), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i*) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en *c*); *j*) combien de fois les demandes visées en *c*) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; *k*) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c*); *l*) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k*); *m*) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c*) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n*) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a*) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; *o*) pour les demandes visées en *a*), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; *p*) pour les demandes visées en *a*), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; *q*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et *r*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N ^o DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
--	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF EMPLOYMENT AND
SOCIAL DEVELOPMENT AND MINISTER FOR MULTICULTURALISM
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU
DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET MINISTRE DU MULTICULTURALISME

Scott Armstrong

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP... **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

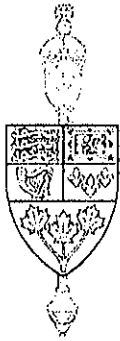
ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Canada Employment Insurance Commission

The Canada Employment Insurance Commission made no requests to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 18 juin 2014
--	---	----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF EMPLOYMENT AND
SOCIAL DEVELOPMENT AND MINISTER FOR MULTICULTURALISM
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU
DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET MINISTRE DU MULTICULTURALISME

Scott Armstrong

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, ... - Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Commission de l'assurance-emploi du Canada

La Commission de l'assurance-emploi du Canada n'a fait aucune demande aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-630² — 18 juin 2014 — Mme Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en (c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
--	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF LABOUR AND MINISTER OF STATUS OF WOMEN
RÉPONSE DE LA MINISTRE DU TRAVAIL ET MINISTRE DE LA CONDITION FÉMININE

The Honourable Dr. K. Kellie Leitch

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, ... – **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Canada Industrial Relations Board (CIRB)

The Canada Industrial Relations Board made no requests to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services between 2001 and 2013.

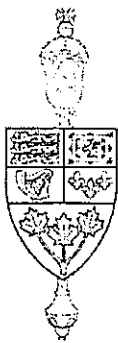
Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS)

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety made no requests to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services between 2001 and 2013.

Status of Women Canada (SWC)

Status of Women Canada made no requests to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services between 2001 and 2013.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 18 juin 2014
--	---	----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF LABOUR AND MINISTER OF STATUS OF WOMEN
RÉPONSE DE LA MINISTRE DU TRAVAIL ET MINISTRE DE LA CONDITION FÉMININE

L'honorable D^{re} K. Kellie Leitch

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien ... – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Conseil canadien des relations industrielles (CCRI)

Le Conseil canadien des relations industrielles n'a fait aucune demande aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication entre 2001 et 2013.

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail n'a fait aucune demande aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication entre 2001 et 2013.

Condition féminine Canada (CFC)

Condition féminine Canada n'a fait aucune demande aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication entre 2001 et 2013.

Q-630² — 18 juin 2014 — Mme Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en (c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT « TEXTE ORIGINAL » OU « TRADUCTION »

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne - Blainville)	DATE June 18, 2014
---	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF THE ENVIRONMENT, MINISTER OF THE
CANADIAN NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY AND
MINISTER FOR THE ARCTIC COUNCIL
RÉPONSE DE LA MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, MINISTRE DE
L'AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD
ET MINISTRE DU CONSEIL DE L'ARCTIQUE

The Honourable Leona Aglukkaq

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment - **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY

The Canadian Environmental Assessment Agency has performed a thorough analysis and found no records regarding requests to telecommunications service providers to provide information about customers' usage of communications devices and services for the period of April 1, 2001, to March 31, 2013.

PARKS CANADA

Parks Canada has performed a thorough analysis and found no records regarding requests to telecommunications service providers to provide information about customers' usage of communications devices and services for the period of April 1, 2001, to March 31, 2013.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT « TEXTE ORIGINAL » OU « TRADUCTION »

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Mme Borg (Terrebonne - Blainville)	DATE 18 juin 2014
--	--	-----------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF THE ENVIRONMENT, MINISTER OF THE
CANADIAN NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY AND
MINISTER FOR THE ARCTIC COUNCIL
RÉPONSE DE LA MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, MINISTRE DE
L'AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD
ET MINISTRE DU CONSEIL DE L'ARCTIQUE

L'honorable Leona Aglukkaq

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale a effectué une analyse minutieuse et aucune donnée n'a été trouvée en ce qui concerne des demandes adressées aux fournisseurs de services de télécommunication concernant les informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication pour la période du 1 avril 2001 au 31 mars 2013.

PARCS CANADA

Parcs Canada a effectué une analyse minutieuse et aucune donnée n'a été trouvée en ce qui concerne des demandes adressées aux fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication pour la période du 1 avril 2001 au 31 mars 2013.

Q-630² — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en (c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne-Blainville)	DATE June 18, 2014
---	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF THE ENVIRONMENT, MINISTER OF THE CANADIAN
NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY AND MINISTER FOR THE
ARCTIC COUNCIL
RÉPONSE DE LA MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, MINISTRE DE L'AGENCE
CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD ET MINISTRE DU
CONSEIL DE L'ARCTIQUE

Signed by the Honorable Leona Aglukkaq

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; – See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL



TRANSLATION
TRADUCTION



The Canadian Northern Economic Development Agency (CanNor) was created on August 18, 2009; a response can only be provided for the period since that date.

The Canadian Northern Economic Development Agency (CanNor) has never made any requests to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services.



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N ^o DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Mme Borg (Terrebonne –Blainville)	DATE 18 juin 2014
---	--	----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF THE ENVIRONMENT, MINISTER OF THE CANADIAN
NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY AND MINISTER FOR THE
ARCTIC COUNCIL
RÉPONSE DE LA MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, MINISTRE DE L'AGENCE
CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD ET MINISTRE DU
CONSEIL DE L'ARCTIQUE

Signé par l'honorable Leona Aglukkaq

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; - Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Comme l'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) a été créée le 18 août 2009, il est impossible de fournir des données antérieures à cette date.

L'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) n'a jamais demandé aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.



**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
---	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF FINANCE
RÉPONSE DU MINISTRE DES FINANCES

Signed by Mr. Saxton

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, - **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI)

A search of the records of OSFI did not produce any results.

Q-630 - With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE Le 18 juin 2014
---	---	-------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF FINANCE
RÉPONSE DU MINISTRE DES FINANCES

Signé par M. Saxton

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, - Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF)

Une recherche dans les dossiers du BSIF n'a relevé aucune occurrence.

Q-630 - En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, ventilé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et, dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes,

d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
---	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF HEALTH
RÉPONSE DE LA MINISTRE DE LA SANTÉ

Signed by the Honourable Rona Ambrose

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; — **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Public Health Agency of Canada

The Public Health Agency of Canada (PHAC) did not exist as an entity separate from Health Canada prior to 2006. PHAC has no records indicating that any such requests were made to telecommunications service providers between 2006 and 2013.

Canadian Institutes of Health Research, Patented Medicine Prices Review Board, Canadian Food Inspection Agency

The Canadian Institutes of Health Research, Patented Medicine Prices Review Board and Canadian Food Inspection Agency did not make any requests between 2001 and 2013 to telecommunications service providers to provide information about customers' usage of communications devices and services.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION
Q-630

BY / DE
Mme Borg (Terrebonne—Blainville)

DATE
18 juin 2014

REPLY BY THE MINISTER OF HEALTH
RÉPONSE DE LA MINISTRE DE LA SANTÉ

Signé par l'honorable Rona Ambrose

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; — Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Agence de la santé publique du Canada

L'Agence de santé publique du Canada (ASPC) n'existait pas en tant qu'entité distincte de Santé Canada avant 2006. L'ASPC ne dispose d'aucune information indiquant que de telles demandes ont été faites à des fournisseurs de services de télécommunications entre la période de 2006 et 2013.

Instituts de recherche en santé du Canada, Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, Agence canadienne d'inspection des aliments

Entre 2001 et 2013, les Instituts de recherche en santé du Canada, Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et Agence canadienne d'inspection des aliments n'ont soumis aucune demande d'information aux fournisseurs de services de télécommunication sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-630²— 18 juin 2014 — Mme Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, ventilé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et, dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne-Blainville)	DATE June 18, 2014
---	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF STATE (FEDERAL ECONOMIC
DEVELOPMENT AGENCY FOR SOUTHERN ONTARIO)
RÉPONSE DU MINISTRE D'ÉTAT (AGENCE FÉDÉRALE DE
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LE SUD DE L'ONTARIO)

Signed by the Honourable Gary Goodyear

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE


SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; – See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Federal Economic Development Agency for Southern Ontario has never made requests to telecommunications service providers to provide information about customers' usage of communication devices and services.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Mme. Borg (Terrebonne-Blainville)	DATE 18 juin 2014
---	--	----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF STATE (FEDERAL ECONOMIC
DEVELOPMENT AGENCY FOR SOUTHERN ONTARIO)
RÉPONSE DU MINISTRE D'ÉTAT (AGENCE FÉDÉRALE DE
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LE SUD DE L'ONTARIO)

Signé par l'honorable Gary Goodyear

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; – Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

L'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario n'a jamais demandé à des fournisseurs de services de télécommunication de lui fournir des renseignements sur l'utilisation d'appareils ou de services de communication de ses clients.

Q-630² — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en (c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et

r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



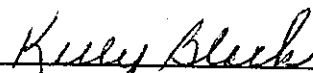
INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne-Blainville)	DATE June 18, 2014
--	--	------------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES AND
MINISTER FOR THE FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT INITIATIVE
FOR NORTHERN ONTARIO
RÉPONSE DU MINISTRE DES RESSOURCES NATURELLES ET
MINISTRE DE L'INITIATIVE FÉDÉRALE DU DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE DANS LE NORD DE L'ONTARIO

Kelly Block, M.P.



PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e., wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g., duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g., Web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the Government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g., 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the Government ever ordered (e.g., through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Canadian Nuclear Safety Commission, the National Energy Board, and the Northern Pipeline Agency did not request that telecommunications service providers provide information about customers' usage of communications devices and services within the timeframe requested.



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Mme Borg (Terrebonne-Blainville)	DATE 18 juin 2014
--	--	-----------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES AND
MINISTER FOR THE FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT INITIATIVE
FOR NORTHERN ONTARIO
RÉPONSE DU MINISTRE DES RESSOURCES NATURELLES ET
MINISTRE DE L'INITIATIVE FÉDÉRALE DU DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE DANS LE NORD DE L'ONTARIO

Kelly Block, députée

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex., durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex., sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, ventilé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex., 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex., au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et, dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Durant la période visée, la Commission canadienne de sûreté nucléaire, l'Office national de l'énergie et l'Administration du pipe-line du Nord n'ont demandé à aucun fournisseur de services en télécommunications de fournir des renseignements sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
---	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF INFRASTRUCTURE, COMMUNITIES AND INTERGOVERNMENTAL
AFFAIRS AND MINISTER OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE
RÉGIONS OF QUÉBEC
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE, DES COLLECTIVITÉS ET DES AFFAIRES
INTERGOUVERNEMENTALES ET MINISTRE DE L'AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU
CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

Honourable Denis Lebel

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) – See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat has no information with regard to requests to telecommunications service providers to provide information about customers' usage of communications devices and services.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARED IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N^o DE LA QUESTION
Q-630

BY / DE
M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)

DATE
18 juin 2014

REPLY BY THE MINISTER OF INFRASTRUCTURE, COMMUNITIES AND INTERGOVERNMENTAL
AFFAIRS AND MINISTER OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE
REGIONS OF QUEBEC
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE, DES COLLECTIVITÉS ET DES AFFAIRES
INTERGOUVERNEMENTALES ET MINISTRE DE L'AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

L'honorable Denis Lebel

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) – Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes n'a aucune information en ce qui concerne les demandes aux fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-630² — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, ventilé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et, dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



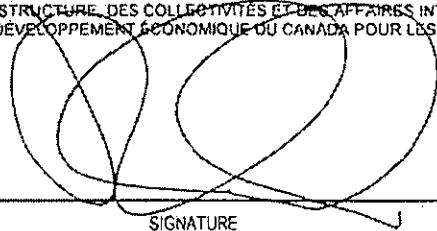
**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
--	--	------------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF INFRASTRUCTURE, COMMUNITIES AND INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS AND
MINISTER OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE, DES COLLECTIVITÉS ET DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET
MINISTRE DE L'AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

Signed by
The Honourable Denis Lebel



PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) – **See full text attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Infrastructure Canada has not requested information nor received any requests pertaining to customers' usage of communications devices and services between 2001 and 2013.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630²	BY / DE M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 18 juin 2014
--	---	-----------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF INFRASTRUCTURE, COMMUNITIES AND INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS AND MINISTER OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE, DES COLLECTIVITÉS ET DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET MINISTRE DE L'AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

Signé par l'honorable Denis Lebel

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) – **Voir texte complet ci-joint**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Infrastructure Canada n'a fait aucune demande d'information, et n'a reçu aucune demande ayant trait à l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication entre 2001 et 2013.

Q-630² — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en (c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



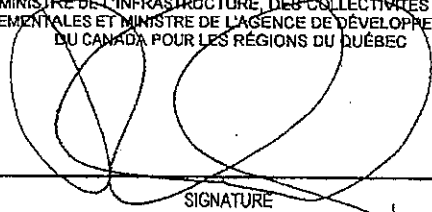
**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
--	--	------------------------------

REPLY BY THE MINISTER OF INFRASTRUCTURE, COMMUNITIES AND INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS AND MINISTER OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE, DES COLLECTIVITÉS ET DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET MINISTRE DE L'AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

SIGNED BY THE HONOURABLE DENIS LABEL
SIGNÉ PAR L'HONORABLE DENIS LABEL



PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping);... – **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec did not use any telecommunications service providers (TSP) to provide information about customers' usage of communications devices and services between April 1, 2001 and March 31, 2013.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 18 juin 2014
--	---	----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF INFRASTRUCTURE, COMMUNITIES AND INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS AND MINISTER OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC
RÉPONSE DU MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE, DES COLLECTIVITÉS ET DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET MINISTRE DE L'AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC

SIGNED BY THE HONOURABLE DENIS LEBEL
SIGNÉ PAR L'HONORABLE DENIS LEBEL

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique),... – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL



TRANSLATION
TRADUCTION



L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec n'a pas eu recours aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication entre le 1^{er} avril 2001 et le 31 mars 2013.

Q-630² — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a*) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b*) sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c*) pour les demandes visées en (*a*), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; *d*) pour chaque type de demande indiqué en (*c*), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e*) sur le total donné en *a*), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; *f*) sur le total indiqué en *a*), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; *h*) pour chaque type de demande mentionné en *c*), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i*) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en *c*); *j*) combien de fois les demandes visées en *c*) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; *k*) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c*); *l*) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k*); *m*) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c*) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n*) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a*) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; *o*) pour les demandes visées en *a*), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; *p*) pour les demandes visées en *a*), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; *q*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et *r*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



**INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne – Blainville)	DATE June 18, 2014
--	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF TRANSPORT
RÉPONSE DE LA MINISTRE DES TRANSPORTS

Signed by the Honourable Lisa Raitt

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION
With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; - **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT TEXTE ORIGINAL	<input checked="" type="checkbox"/>	TRANSLATION TRADUCTION	<input type="checkbox"/>
---------------------------------	-------------------------------------	---------------------------	--------------------------

Canadian Transportation Agency

Nil. The Canadian Transportation Agency has not made any requests to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services.

Transportation Appeal Tribunal of Canada

Nil. The Transportation Appeal Tribunal of Canada has not made any requests to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE Mme Borg (Terrebonne – Blainville)	DATE 18 juin 2014
--	---	----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF TRANSPORT
RÉPONSE DE LA MINISTRE DES TRANSPORTS

Signé par l'honorable Lisa Raitt

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; - Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Office des transports du Canada

Nil. L'Office des transports du Canada n'a pas fait de demandes aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Tribunal d'appel des transports du Canada

Nil. Le Tribunal d'appel des transports du Canada n'a pas fait de demandes aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-630² — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a*) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b*) sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c*) pour les demandes visées en (*a*), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; *d*) pour chaque type de demande indiqué en (*c*), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e*) sur le total donné en *a*), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; *f*) sur le total indiqué en *a*), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; *h*) pour chaque type de demande mentionné en *c*), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i*) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en *c*); *j*) combien de fois les demandes visées en *c*) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; *k*) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c*); *l*) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k*); *m*) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c*) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n*) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a*) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; *o*) pour les demandes visées en *a*), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; *p*) pour les demandes visées en *a*), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; *q*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et *r*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N ^o DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
---	---	-----------------------

REPLY BY THE PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD
RÉPONSE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR

Signed by the Honourable Tony Clement

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; - **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

The Canada School of Public Service has not requested customers' usage of communications devices or services from telecommunications service providers.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION
Q-630

BY / DE
Mme Borg (Terrebonne—Blainville)

DATE
18 juin 2014

REPLY BY THE PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD
RÉPONSE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR

Signé par l'honorable Tony Clement

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

L'École de la fonction publique du Canada n'a pas fait de demandes liées à l'utilisation de dispositifs ou de services de communications auprès des fournisseurs de services de télécommunication.

Q-630² — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : *a*) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; *b*) sur le total indiqué en *a*), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; *c*) pour les demandes visées en *a*), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, ventilé par type; *d*) pour chaque type de demande indiqué en *c*), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; *e*) sur le total donné en *a*), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; *f*) sur le total indiqué en *a*), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; *g*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; *h*) pour chaque type de demande mentionné en *c*), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; *i*) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en *c*); *j*) combien de fois les demandes visées en *c*) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; *k*) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en *c*); *l*) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en *k*); *m*) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en *c*) et, dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; *n*) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en *a*) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; *o*) pour les demandes visées en *a*), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; *p*) pour les demandes visées en *a*), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; *q*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; *r*) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION
Q-630

BY / DE
Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)

DATE
June 18, 2014

REPLY BY THE MINISTER OF VETERANS AFFAIRS
RÉPONSE DU MINISTRE DES ANCIENS COMBATTANTS

Signed by the Honourable Julian Fantino

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) – See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Veterans Review and Appeal Board

Between 2001 and 2013, the Veterans Review and Appeal Board did not make any requests to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services.

Q-630 — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 18 juin 2014
---	---	----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF VETERANS AFFAIRS
RÉPONSE DU MINISTRE DES ANCIENS COMBATTANTS

Signé par l'honorable Julian Fantino

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

Entre 2001 et 2013, le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) n'a adressé aucune demande aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) visant à fournir de l'information sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication.

Q-630 — 18 juin 2014 — Mme Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication :

- a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature;
- b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) de l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada;
- c) pour les demandes visées en a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, ventilé par type;
- d) pour chaque type de demande indiqué en c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande;
- e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire;
- f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs;
- g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux;
- h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux;
- i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c);
- j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants;
- k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c);
- l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k);
- m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et, dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre;
- n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes;
- o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation;
- p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat;
- q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées;
- r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630 ²	BY / DE M ^{me} Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 18 juin 2014
--	---	----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF PUBLIC WORKS AND
GOVERNMENT SERVICES
RÉPONSE DE LA MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES
SERVICES GOUVERNEMENTAUX

L'Honorable Diane Finley

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC – Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Services partagés Canada (SPC) :

SPC a été créé en tant qu'organisme de services communs qui fournit des services d'infrastructure de technologie de l'information à d'autres ministères et organismes du gouvernement fédéral. SPC ne participe pas à ce type de recherche et n'offre pas de tels services.

Q-630² — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en (c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION
Q-630²

BY / DE
Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)

DATE
June 18, 2014

REPLY BY THE MINISTER OF PUBLIC WORKS AND
GOVERNMENT SERVICES
RÉPONSE DE LA MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES
SERVICES GOUVERNEMENTAUX

The Honourable Diane Finley

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION
With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in – **See full text of the question attached**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL



TRANSLATION
TRADUCTION



Shared Services Canada (SSC):

SSC was created as a common services organization, providing information technology infrastructure services to other federal government departments and agencies. SSC is neither involved in this type of research nor does it deliver these types of services.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Ms. Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE June 18, 2014
---	---	-----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF JUSTICE AND
ATTORNEY GENERAL OF CANADA
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA JUSTICE ET
PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

Signed by the Honourable Peter MacKay

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the [...] – See full text of the question attached.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL



TRANSLATION
TRADUCTION



Canadian Human Rights Commission

The Canadian Human Rights Commission did not make any requests to telecommunications services providers to provide information about customers' usage of communications devices and services from April 1, 2001 to March 31, 2013.

Q-630² — June 18, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — With regard to requests by government agencies to telecommunications service providers (TSPs) to provide information about customers' usage of communications devices and services: (a) between 2001 and 2013, how many such requests were made; (b) of the total referred to in (a), how many requests were made by the (i) RCMP, (ii) Canadian Security Intelligence Service, (iii) Competition Bureau, (iv) Canada Revenue Agency, (v) Canada Border Services Agency, (vi) Communications Security Establishment Canada; (c) for the requests referred to in (a), how many of each of the following types of information were requested, (i) geolocation of device, broken down by real-time and historical data, (ii) call detail records, as obtained by number recorders or by disclosure of stored data, (iii) text message content, (iv) voicemail, (v) cell tower logs, (vi) real-time interception of communications (i.e. wire-tapping), (vii) subscriber information, (viii) transmission data (e.g. duration of interaction, port numbers, communications routing data, etc.), (ix) data requests (e.g. web sites visited, IP address logs), (x) any other kinds of data requests pertaining to the operation of TSPs' networks and businesses, broken down by type; (d) for each of the request types referred to in (c), what are all of the data fields that are disclosed as part of responding to a request; (e) of the total referred to in (a), how many of the requests were made (i) for real-time disclosures, (ii) retroactively, for stored data, (iii) in exigent circumstances, (iv) in non-exigent circumstances, (v) subject to a court order; (f) of the total referred to in (a), (i) how many of the requests did TSPs fulfill, (ii) how many requests did they deny and for what reasons; (g) do the government agencies that request information from TSPs notify affected TSP subscribers that information pertaining to their telecommunications service has been requested or accessed by the government, (i) if so, how many subscribers are notified per year, (ii) by which government agencies; (h) for each type of request referred to in (c), broken down by agency, (i) how long is the information obtained by such requests retained by government agencies, (ii) what is the average time period for which government agencies request such information (e.g. 35 days of records), (iii) what is the average amount of time that TSPs are provided to fulfill such requests, (iv) what is the average number of subscribers who have their information disclosed to government agencies; (i) what are the legal standards that agencies use to issue the requests for information referred to in (c); (j) how many times were the requests referred to in (c) based specifically on grounds of (i) terrorism, (ii) national security, (iii) foreign intelligence, (iv) child exploitation; (k) what is the maximum number of subscribers that TSPs are required by government agencies to monitor for each of the information types identified in (c); (l) has the government ever ordered (e.g. through ministerial authorization or a court order) the increase of one of the maximum numbers referred to in (k); (m) do TSPs ever refuse to comply with requests for information identified in (c) and, if so, (i) why were such requests refused, (ii) how do government agencies respond when a TSP refuses to comply; (n) between 2001 and 2013, did government agencies provide money or other forms of compensation to TSPs in exchange for the information referred to in (a) and, if so, (i) how much money have government agencies paid, (ii) are there different levels of compensation for exigent or non-exigent requests; (o) for the requests referred to in (a), how many users, accounts, IP addresses and individuals were subject to disclosure; (p) for the requests referred to in (a), how many were made without a warrant; (q) do the government agencies that request information from TSPs keep internal aggregate statistics on these type of requests and the kind of information requested; and (r) do the government agencies that request information from TSPs notify individuals when the law allows or after investigations are complete that their information has been requested or disclosed?



INQUIRY OF MINISTRY
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-630	BY / DE Mme Borg (Terrebonne—Blainville)	DATE 18 juin 2014
---	---	----------------------

REPLY BY THE MINISTER OF JUSTICE AND
ATTORNEY GENERAL OF CANADA
RÉPONSE DU MINISTRE DE LA JUSTICE ET
PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

Signé par l'honorable Peter MacKay

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent [...] – Voir ci-joint pour le texte complet de la question.

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION
TRADUCTION

Commission canadienne des droits de la personne

La Commission canadienne des droits de la personne n'a fait aucune demande aux fournisseurs de services de télécommunication concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication durant la période du 1 avril 2001 jusqu'au 31 mars, 2013.

Q-630² — 18 juin 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — En ce qui concerne les demandes adressées par les organismes gouvernementaux aux fournisseurs de services de télécommunication (FST) concernant des informations sur l'utilisation que font les consommateurs des dispositifs et des services de communication : a) entre 2001 et 2013, combien y a-t-il eu de demandes de cette nature; b) sur le total indiqué en a), combien de ces demandes viennent (i) de la GRC, (ii) du Service canadien du renseignement de sécurité, (iii) du Bureau de la concurrence, (iv) l'Agence du revenu du Canada, (v) de l'Agence des services frontaliers du Canada, (vi) du Centre de la sécurité des télécommunications Canada; c) pour les demandes visées en (a), combien de renseignements de chacun des types suivants ont été requis, (i) géolocalisation d'appareils, par données en temps réel et par données historiques, (ii) enregistrements détaillés des appels, obtenus grâce aux enregistreurs de numéros de téléphone ou par la divulgation des données enregistrées, (iii) contenu de messages textes, (iv) messagerie vocale, (v) registres des tours de téléphonie cellulaire, (vi) interception de communications en temps réel (c.-à-d. écoute électronique), (vii) renseignements sur les abonnés, (viii) données de transmission (p. ex. durée de l'interaction, numéros de ports, données sur le routage des communications, etc.), (ix) requêtes de données (p. ex. sites Web visités, registres d'adresses IP), (x) tout autre type de demandes de données concernant l'exploitation de réseaux et d'entreprises par les FST, détaillé par type; d) pour chaque type de demande indiqué en (c), quels sont tous les champs de données divulgués en réponse à une demande; e) sur le total donné en a), combien y a-t-il eu de demandes (i) de divulgations en temps réel, (ii) faites rétroactivement pour des données archivées, (iii) dans des situations d'urgence, (iv) des situations non urgentes, (v) assujetties à une ordonnance judiciaire; f) sur le total indiqué en a), (i) à combien de demandes les FST se sont-ils conformés, (ii) combien de demandes ont-ils rejeté et pour quels motifs; g) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST informent-ils les abonnés de ces FST que le gouvernement a eu accès à des informations concernant leur service de télécommunication, (i) dans l'affirmative, combien d'abonnés sont informés par année, (ii) par quels organismes gouvernementaux; h) pour chaque type de demande mentionné en c), par organisme, (i) pendant combien de temps les organismes gouvernementaux conservent-ils l'information obtenue au moyen de ces demandes, (ii) quelle est la période moyenne pour laquelle les agences gouvernementales demandent ces informations (p. ex. 35 jours de données), (iii) de combien de temps, en moyenne, disposent les FST pour répondre à de telles demandes, (iv) quel est le nombre moyen d'abonnés dont les informations sont divulguées à des organismes gouvernementaux; i) quelles sont les normes juridiques sur lesquelles se fondent ces agences pour lancer les demandes d'informations mentionnées en c); j) combien de fois les demandes visées en c) étaient fondées précisément sur des questions (i) de terrorisme, (ii) de sécurité nationale, (iii) de renseignement étranger, (iv) d'exploitation d'enfants; k) quel est le nombre maximal d'abonnés que les organismes gouvernementaux demandent aux FST de surveiller pour chacun des types de renseignements mentionnés en c); l) le gouvernement a-t-il déjà ordonné (p. ex. au moyen d'une autorisation ministérielle ou d'une ordonnance de tribunal) le dépassement du nombre maximal indiqué en k); m) les FST ont-ils déjà refusé de se conformer aux demandes d'informations visées en c) et dans l'affirmative, (i) pour quelles raisons, (ii) comment les organismes gouvernementaux réagissent-ils lorsqu'un FST refuse de répondre; n) entre 2001 et 2013, les organismes gouvernementaux ont-ils donné de l'argent ou indemnisé autrement des FST en échange des informations demandées en a) et, dans l'affirmative, (i) combien ces organismes gouvernementaux ont-ils payé, (ii) y a-t-il différents niveaux d'indemnisation selon que les demandes concernent des situations urgentes ou non urgentes; o) pour les demandes visées en a), combien d'utilisateurs, de comptes, d'adresses IP et de personnes ont fait l'objet d'une divulgation; p) pour les demandes visées en a), combien d'entre elles ont été exécutées sans mandat; q) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST conservent-ils des statistiques agrégées internes sur ces types de demandes et le type d'informations demandées; et r) les organismes gouvernementaux qui demandent des informations aux FST avisent-ils les particuliers, lorsque que la loi permet ou une fois l'enquête terminée, que des informations à leur sujet ont été demandées et divulguées?